

LA VOZ DE SÓLLER

PERIÓDICO DE INFORMACIÓN

APARECE LOS SABADOS

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: calle de la Luna n.º 27—SÓLLER (Baleares)

NUMERO SUELTO: 15 CTS

HAGIOGRÁFICA

La luna bajo sus plantas

Vestida del sol, coronada con doce estrellas y con la luna bajo sus pies: así la vió el gran vidente de Patmos.

Y por una relación, fácil de descubrir con la primera tentación que ocasionó la primera caída del hombre, también la bestia infernal, la serpiente astuta que se enroscó al famoso árbol de la ciencia del bien y del mal, es aplastada en la mayoría de Concepciones, que nos han legado los grandes artistas, por el talón incólume de María Inmaculada.

Asociada, pues, a la sierpe infernal la luna melancólica; unido al ángel de las tinieblas el pálido astro de la noche; rendida a los pies de la Mujer triunfadora; no puede ofrecer la luna así representada en las producciones pictóricas—fíel reflejo de las sagradas letras—evocaciones poéticas, de las que con frecuencia se nutre la inspiración de los vates.

Más trascendental es en este caso el simbolismo de la luna, que representa el triunfo de la Inmaculada sobre la ciencia incrédula, la apoteosis del dogma sobre la razón.

Efectivamente: las herejías sobre la perpetua transmisión del pecado original; los errores de Rousseau y sus secuaces contra la universalidad del pecado y sus consecuencias; las falsas explicaciones sobre el origen del mal; la negación de la necesidad de la gracia sobrenatural; las blasfemias contra la divina redención; la negación de la maternidad divina de María Virgen y por ende de la divinidad de Jesucristo Dios y Hombre verdadero, dogma fundamental del cristianismo; en una palabra, las antiguas plagas del platonismo, del nestorianismo y del pelagianismo; las modernas del protestantismo, del optimismo y del naturalismo; y las moder-

nísimas del racionalismo, del evolucionismo y del modernismo; todo queda rebatido por el dogma de la Inmaculada Concepción de María Virgen.

Es sin temor a exageraciones que podemos afirmar que la profesión de fe en el dogma de la Inmaculada contiene en sí misma los más substanciales artículos del Catolicismo y por ende condena los más principales errores que han pululado contra la fe.

Hed ahí por qué el título de Inmaculada es una expresión del triunfo de María no sólo sobre la ralea infernal cuya cabeza aplasta, sino también sobre la ciencia incrédula simbolizada en la luna que María tiene a sus pies.

La Inmaculada es por sí sola un símbolo del triunfo de la fe sobre la razón incrédula, ¡qué tiene, pues, de extraño que la viera San Juan vestida del sol, con una señal extraordinaria aparecida en el cielo, con una corona de doce estrellas y con la luna bajo sus plantas?

“Pondré enemistades entre tí y la mujer, entre tu descendencia y la suya; ella aplastará tu cabeza”, dijo Dios a la serpiente en los umbrales del Paraíso terrenal, en los comienzos de la vida.

Al triunfo de Cristo sobre Luzbel quedó desde entonces asociada María, la Mujer vestida del sol, que significa a Cristo, o sea, al sol de justicia.

Uno mismo, pues, es el triunfo de Cristo y de María y uno mismo es el acto de aplastar al ángel de las tinieblas junto con el astro de la noche. Queda, por consiguiente, rebatida la ciencia incrédula a los pies de la Inmaculada, la luna bajo sus plantas.

Justino RIPALDA
Sóller, Diciembre de 1928

PLUMA DE MUJER

II QUE ES LA VIDA?

La vida no es un día de luto ni un día de fiesta: es un día de esfuerzo y de trabajo.

El llanto acompaña ya los primeros instantes de nuestra existencia, la tierra es llamada valle de lágrimas, el dolor y la aflicción nos persiguen sin cesar y moran en los palacios lo mismo que en las cabañas.

Al dar una ojeada sobre la humanidad doliente nos parece ver una gran familia do ha entrado la desdicha y la muerte, do el ángel del dolor ha tendido sus negras alas. Entonces sentimos la tristeza ampararse de nuestro ser, se oprime nuestro corazón y parece que solo la aflicción y la compasión pueden ser patrimonio de nuestra existencia. Qué haremos? Pasaremos los días lamentándonos y llorando nuestra desdicha? De ninguna manera, esto no sería vivir. Vivir es obrar, es moverse, es amar, dar calor y comunicar luz. La vida os brindará, jóvenes amantes, muchas ocasiones para desplegar vuestras energías. No os desaniméis, pues, no os apuréis: la vida tiene también sus días radiantes de sol y exuberantes de felicidad. Al alborear estos días tan alegres, al vernos inundados de prosperidad nos sentimos impulsados a adornarnos con los más bellos atavíos de los días festivos para celebrar en alegre y animado festín el gozo que por doquier nos circunda. Pero no, no os dejéis aturdir por estas algazaras, no os dejéis deslumbrar por los resplandores de la dicha, pues podría ser, que entregadas a la orgía, se os ensesasen encima los adversarios, y vuestra derrota sería inevitable. A luchar, pues, a trabajar: esto es vivir. Si, debéis luchar contra tantos enemigos que sin cesar os asedian enemigos internos y enemigos externos. Tendréis que luchar contra vuestros gustos que os inclinan al placer, tendréis que hacer el sordo a las engañosas sirenas que os convidan a gozar y siempre gozar. Miles de obstáculos amenazarán obstruir vuestro camino, pero no os desalentéis, se valiente adelante, lucha: siempre, pues solo al vencer es prometida la victoria.

Vuestra misión sobre la tierra es tan

grandel, es tan sublime! que sería una lástima enredaros y perder el tiempo en bagatelas y necedades. La humanidad necesita de vosotras, deplegad en favor suyo vuestras energías, dadle vuestro amor, dadle vuestra bondad, prestadle vuestra ayuda. La humanidad necesita mujeres fuertes, caracteres varoniles, almas grandes; necesita consuelo y remedio: luz y calor. Dadle todo esto a la pobre humanidad. En vuestro corazón se halla el germen de todos los heroísmos, de todas las grandezas, de todo lo sublime y de todo lo bello; no ahoguéis estos nobles sentimientos, desarrollad vuestras buenas facultades. Cultivando estos ideales, sentiréis la satisfacción del deber cumplido y experimentaréis dulce goce, que no encontraríais jamás recorriendo las vastas praderas tapizadas de flores que la frivolidad os brinda.

Ya lo veis: es necesario esforzaros y trabajar, sólo así podréis saciar la sed de la triste humanidad, sólo así seréis útiles a vuestros hermanos, sólo así venceréis y conseguiréis victoria y después... podréis descansar sobre vuestros laureles.

U. H. M.
Sóller, Diciembre de 1928.

A la Inmaculada

Todo el mundo en general a voces, Reina escogida, diga que sois concebida sin pecado original.

Tanto de gracia os llenó el Señor con su poder, que la culpa no halló vacío donde caber, y sin entrar se volvió.

La culpa y gracia en carrera corrieron ambas a dos fué la gracia más ligera y entróse dentro de Vos, y la culpa quedó fuera.

Miguel CID

Abecé Mariano

Sagrada Madre de Dios, tesoro de sus grandezas, que para decirlas todas es corta y ruda mi lengua:

Hoy en tu loor repito este Abecé, Madre bella; que en el libro de tus gracias mi devoción deletrea.

La A dice que eres alba, ave que a Dios vida presta, ángel de guarda de Dios, antorcha y luz de la Iglesia.

La B, bienaventurada, bonanza de la tormenta, bendita entre las mujeres, bien, que el bien de Dios encierra.

La C, cedro incorruptible, castillo nuevo y defensa, congregación de virtudes, columna que a Dios sustenta.

La D te llama divina, día en que no hubo tinieblas, digna de ser de Dios Madre, dulzura que a Dios deleita.

La E, ser de Dios esposa, escogida en luz suprema, emperatriz de los cielos, espejo sin mancha o quiebra.

La F, fecunda en gracia, flor ni marchita ni seca, fruto de Dios deseado, fuente de amor y clemencia.

La G, dice que eres gracia, guarda de los hijos de Eva, guía de los pecadores, gloria de la vida eterna.

La H, que eres hermosa, Hija de quien Dios se precia, Hierusalén celestial, honra del cielo y la tierra.

La I te pronuncia intacta, inmenso mar de pureza, Inmaculada ab aeterno, illustre en las tres potencias.

La L dice que eres luz, lirio entre espinas acerbas, luna del sol de justicia, libro de la vida eterna.

La M dice que eres mar, Margarita que Dios precia, mina de precio infinito, Madre suya y Madre nuestra.

La N dice que eres norte, nieve cándida en pureza, nube que a Dios hizo lluvia, nave que le trajo a tierra.

La O, que eres oro puro, oliva fecunda y fresca, obra del brazo divino, óleo que alumbr a su Iglesia.

La P dice que eres palma, pura más que las estrellas, puerto que es de Dios descanso, primor de naturaleza.

La Q te llama quilate del oro de la inocencia, quinta esencia de virtudes, quietud que a Dios le recrea.

La R dice que eres rosa, reina del cielo y la tierra, recogimiento de Dios, resplandor de su potencia.

La S dice que eres Santa, sol singular en belleza, sal que a Dios regala el gusto, salud de vidas enfermas.

La T, tesoro de Dios, tálamo de su grandeza, trono de su majestad, todo el bien que en él se encierra.

La V, que eres virtuosa, única sola en belleza, Virgen en el cuerpo y alma, vida que nos dió la eterna.

La Z, zelo de Dios, zenit de mejor esfera, zona en que el Sol de justicia giró su luz a la tierra.

Más son tus gracias; mas faltan caracteres para ellas, que para tus perfecciones son pocas todas las letras.

Y así tus virtudes todas sólo tú podrás saberlas, como quien sabe de Dios las verdades más secretas.

Perdona mi atrevimiento en querer yo tratar de ellas en estilo tan humilde, con tan ruda y tosca lengua.

Fr. P. DE LA ESTRELLA

Las dos Inmaculadas

(De Murillo y Juan de Juanes)

Todos convenían en una cosa, que hoy no tenemos pintores del temple de Murillo, Velázquez, Zurbarán y otros que llevaron el nombre de España, escrito en sus cuadros, hasta los últimos confines de la tierra.

Los que así hablaban eran unos cuantos artistas, recién llegados de la villa y corte, donde fueron con el único objeto de visitar la última exposición nacional de Bellas Artes.

Y cuando pareció haberse agotado el repertorio de frases en elogio de los grandes pintores de nuestra edad de oro, se le ocurrió a uno redondear su perorata con el siguiente ditirambo: le bastan a Murillo sus Inmaculadas para ser considerado como el mejor pintor del mundo.

—Como figura retórica... pase —hubo quien observó al que hasta entonces había llevado la voz cantante en la conversación.

—¿Y quién es el que se atreve a regatear la gloria de ser Murillo el primer pintor del mundo?

—Yo me atrevo,—contestó con sequedad el aludido—, si es que la fama de Murillo se hace depender únicamente de sus Inmaculadas.

—No te entiendo.

—Pues afirmo que sobre Murillo como pintor de Inmaculadas está Juan de Juanes.

—¿Juan de Juanes superior en pintar Inmaculadas!—dijo, recalando mucho la frase, el entusiasta murillista—. Eso no se le ocurre más que a un valenciano.

—Que ha estudiado bien—respondió éste—las Inmaculadas del uno y del otro.

—¿Y sacaste en consecuencia?

—Pues que la Virgen de Juanes es más Inmaculada que la de Murillo.

—Magister dixit.

—Y dicho queda.

—Se te puede perdonar la tenacidad en gracia del cariño que revelas al propio terruño. ¡Si la Inmaculada de Murillo es todo un mundo de bellezas!

—Y la de Juanes de perfecciones donde no cabe más allá.

—Pero... ¡hablas de veras, o lo haces únicamente para llevarme la contraria?

—Hablo como lo siento y me lo ha enseñado la contemplación y el estudio.

—¿Pruebas?

—Las aduciré irrefutables, si hay paciencia para escucharme un cuarto de hora.

—Mira, déjalo para mejor ocasión,—respondieron a una los compañeros para cortar la disputa, evitando de este modo nuevas complicaciones.

—Corriente; pero conste que no me faltan razones para probar lo que sostengo.

—Pues lástima no te dejen explicar,—insistió el contrincante,—porque se necesita estar ciego para no ver que figuras como las Inmaculadas de Murillo sólo puede trasladarlas al lienzo quien moja sus pinceles en las suaves tintas de la gloria.

—Perfectamente dicho; pero entiende que hace mejor que Murillo las Inmaculadas quien recibe el diseño de la misma Reina de la gloria.

—Y este mortal afortunado que tiene por maestro de pintura a la mismísima Reina de la gloria será sin duda... pues Juan de Juanes.

—Lo has adivinado.

—Pues la enhorabuena al pintor y a su entusiasta panegirista.

—Gracias.

Y terció en el debate un tercero y hablaron de escuelas y tendencias, influencia de maestros extranjeros en la pintura española, perfección en el dibujo, de atrevimientos y seguridades en la ejecución, de tintas, colorido y hasta hubo quien filosofó largo rato para sacar las diferencias que se notan en las Inmaculadas de Murillo y Juanes de la distinta idiosincrasia de la mujer sevillana y valenciana.

Pero el defensor de Murillo, apenas pudo, volvió a la carga, mas ahora mirando la cuestión desde el punto de vista puramente subjetivo.

—Yo no alcanzo—dijo—a comprender todo el mérito que encierran los cuadros del pintor sevillano; pero ejercen sobre mí tal fascinación, que, cuantas veces paso por el Museo del Prado y veo la Inmaculada, ins-

tintivamente me llevo la mano a la cabeza, me quito el sombrero y la saludo con la efusión que puede saludar el más fino amante al objeto de sus amores. Si no os hubierais de reír, diría que ante la Inmaculada de Murillo me siento poeta.

Las miradas de todos se volvieron hacia el asiento que ocupaba el valenciano, y éste empezó con alguna timidez a ocuparse también de sí mismo en sus relaciones con la Inmaculada de Juanes.

—Cuando visito la iglesia de la Compañía y paso por delante del altar de la que llamo desde ahora mi Inmaculada, sin darme cuenta ¿casi de lo que hago, me arrodillo y le cuento mis cuitas como lo puede hacer el hijo con la mejor de las madres; no me alejo nunca de su presencia sin sentir vivas ansias de ser más bueno.

—Pues que se acabe de una para siempre la cuestión; quédate tú con la Inmaculada de Juanes, que tengo por muy inferior a la de Murillo, y yo...

—Eh, poco a poco; quiero y admiro como el que más la Inmaculada de Murillo, pero repito que me parece más Inmaculada la de Juanes.

Ni que decir tiene que pasé todo el rato de tan amena como interesante charla mirando ya a uno, ya al otro de los contendientes, creyendo siempre que el último que hablaba tenía toda la razón; porque en asuntos de pintura no me hago ningún desfavor si digo que soy un don nadie.

Pero aquello de que la Virgen de Juanes es más Inmaculada que la de Murillo me ha hecho pensar más de cuatro veces, porque me parece que la idea es de las que no se comprende con facilidad todo el significado que encierran.

Cierto que las Inmaculadas de Murillo, así, a primera vista, gustan más, impresionan vivamente la imaginación, y sin que uno sepa ni una palabra de colores dice enseguida: esto es de primera.

Para sorprender los encantos de la de Juanes es preciso mirarla centenares de veces, y cuando más se la contempla más vislumbres se descubren del sobrenaturalismo que se mezcló con los pinceles del afortunado artista.

Diríase que Murillo sorprendió a la Virgen en el feliz momento en que deshoga su corazón repleto de bendiciones y gracias cantando el *Magnificat anima mea Dominum; el exultavit spiritus meus in Deo salutari meo*.

Mientras Juan de Juanes pinta la hermosa Nazarena levantada, sí, a la sublime dignidad de Madre de Dios; pero confesando que todo lo consiguió por ser humilde: *Quia respexit humilitatem ancillae suae: ecce enim ex hoc beatam me dicent omnes generationes*.

La de Murillo no mira más que a Dios, y diríamos que hace alarde del inmenso tesoro de gracias con que la enriqueció el Altísimo; la de Juanes se mira también a sí misma y quiere que sólo Dios conozca las inapreciables riquezas que depositó en su purísimo corazón.

Creo que ha de tenerse muy presente el momento en que dan sér y vida a la Virgen, para juzgar de los pintores andaluz y valenciano, puestos en parangón por medio de sus inimitables Inmaculadas.

Y cuando estaba emborrinando estas cuartillas se presenta un amigo a quien informo de lo que se trata y le pregunto:—A ti, qué Inmaculada te gusta más, ¿la de Murillo o la de Juan de Juanes?

—Las dos me gustan muchísimo.

—No es esto la respuesta.

—Pues... veas, te daré la que yo me doy cuantas veces contemplo algún cuadro famoso de Nuestra Señora. Si genios tan limitados como son los de hombres han hecho imágenes tan bellas, ¡qué no habrá realizado la mano del Señor que en la creación de su Madre echó el resto de su omnipotencia?

¡Cuán bella no será la Santísima Virgen circundada de gloria y majestad en los más encumbrados de los cielos!

J. B. CALATAYUD

VIDA REGIONAL

De Palma

Del accidente de aviación en el "Jonquet"
Se encuentra ya por completo restablecido de las graves lesiones sufridas en el accidente de aviación ocurrido en el "Jonquet", el aviador Mr. Simón.

El aviador se muestra altamente satisfecho de las atenciones que durante su permanencia en el Hospital Provincial han tenido para con él el personal facultativo y de servicio en tan benéfico establecimiento. El aviador piensa permanecer en esta ciudad unos quince días más al objeto de reponerse completamente y seguir, así lo ha manifestado, viviendo, en la misma Compañía, la comunicación aérea Marsella-Palma-Argel.

Con el aviador se encuentra aquí su señora esposa, que pasó a nuestra ciudad con objeto de atender a esposo a raíz de ocurrir el accidente.

Celebramos cordialmente el restablecimiento del aviador Mr. Simón.

De Inca

El mercado del jueves

Almendrón (quintal)	170 00
Trigo (cuartera)	27 00
Candeal	27 00
Cebada del país	18 00
Cebada forastera	17 50
Habas para cocer	25 00
Habas ordinarias	25 00
Habas para ganados	25 00
Avena del país	14 50
Avena forastera	14 50

De La Puebla

Nota Agrícola

Llegada aquí la semilla de patata Royal Kidney que procedente de Inglaterra ha traído el vapor "Philotis", prontamente ha sido repartida a los agricultores que la tenían solicitada. Al dar un paseo por la población por doquiera se ve la semilla esparcida en la entrada de las casas; esta medida ha sido recomendada porque el tubérculo ha llegado bastante adelantado en su germinación; sus brotes y retoños son bastante largos y como ha de sembrarse en la primera quincena del mes en curso conviene retardar aquella.

Es una semilla preciosa en lo tocante a su aspecto exterior. Dios quiera tenga el tiempo apropiado para que pueda fructificar debidamente.

Muchos terrenos están ya preparados para ser sembrada.

La cantidad de patata que se reparte en la siembra de un cuartón oscila entre 330 a 400 kilos: su valor es de unas 100 pesetas.

En la Albufera ha empezado la siembra, siendo esta la primera finca que sepamos que lo haya hecho.

Están tocando a su término las operaciones de siembra de habas y trigo.

El tiempo ha sido muy crudo: en la última semana empezó con un vendabal que no ha producido daños en el arbolado por mostrarse sin hojas, y una granizada que en algunos lugares alcanzó de cuatro a cinco centímetros.

Tercera y última feria anual de la Puebla

Con gran animación se celebró en esta villa la última feria habiendo habido un gran surtido de toda clase de frutas; hortalizas y objetos manufacturados.

En la alhóndiga se efectuaron muchas transacciones de compras de habas que se cotizaron de 24 a 27 pesetas la cuartera.

En el mercado, gran concurrencia de ganado mular y de cerda. Este último varió en su precio de 21 a 22 pesetas arroba.

El día fué espléndido.

En las demás mercancías rigieron las cotizaciones que siguen:

Almendrón a 170 ptas. 100 Kilógramos.
Habichuelas a 110 id. id. id.
Habas de 24 a 27 ptas. (cuartera).
Trigo a 26 y 27 id. id.
Cebada (ordi) a 16 id.
Avena (civada) a 14 id.
Cebolla a 3 id. quintal.
Patatas a 20 id.
Muniatos a 13 reales id.
Paja a 9 id. id.

Atroces blancos

Bomba a 75 ptas. saco de 80 Kgs.
Pancha blanca a 60 id. id.
Benlloch a 48 id. id.

Volateria

Gallinas a 1,50 ptas. (tercia),
Pollos id. 1'40 id. id.
Conejos 70 a 75 id. id.
Huevos a 3 id. (docena)

De Andraitx

Del Almendrón

Después de una pequeña alza que duró unos pocos días, el precio del almendrón ha bajado nuevamente oscilando su precio actualmente entre 162 y 163 pesetas el quintal.

De caza

Para los aficionados a la caza de tordos ha sido este año un mal año.

Pues ni por remedio se encuentra uno de estos pájaros en nuestros campos y montes.

Ni hasta de los vecinos pueblos de Estalenchs, Galilea y Capdellá que son sitios más propicios para el moramiento y caza de dichos pájaros no nos han traído para la venta en este pueblo como acostumbraban hacer cada año.

Artístico mantón

D. Guillermo Bosch (a) Rosa, de S'Arracó durante el viernes, sábado y domingo últimos, tuvo expuesto en su domicilio un artístico mantón bordado a mano de él. Cuantos pasaron a admirarlo abonaron, 50 céntimos que se destinaron a sufragar los gastos que ocasione su exposición en el salón de bellas artes de París.

De Felanitx

Mercado local

Almendrón propietario, 170'50 ptas. qq.
Vinos Celler: Clarete 2.ª 0'40 " litro

De Ibiza

Cosecha casi perdida

Algunos agricultores se muestran descontentos por la pérdida de buenas cantidades de patata de la actual cosecha pues por el exceso de agua se ha podrido casi por completo.

Buen proyecto

Nos consta que el celoso Inspector de primera Enseñanza de Baleares Sr. Capó, abriga el laudable proyecto de dotar a varias vendas de los pueblos de esta isla, de escuelas mixtas.

Al efecto, sabemos que ha escrito a los alcaldes foráneos pidiéndoles datos en relación con dicho proyecto.

Con ello se ganaría mucho, pues si bien es cierto que en la actualidad no hay ninguna parroquia que no cuente con una Escuela, no lo es menos que a muchos escolares les es muy difícil asistir a las clases, debido a la mucha distancia que tienen que recorrer para ello.

Por de pronto sabemos que el Ayuntamiento de San Antonio piensa pedir algunas

que se establecerían donde se considerará de más utilidad.

El teléfono en Ibiza

Se siguen con gran interés las gestiones que se hacen para ver si en breve se puede establecer en nuestra isla el teléfono, esperando que a principios del año venidero la compañía monopolizadora del teléfono en España mandará a Ibiza personal para empezar los trabajos de instalación y montaje de la Central, ya que actualmente se cuenta con suficiente número de abonados.

Dicha mejora aportará forzosamente beneficios tan grandes, que todos, a fuer de buenos ibicencos, amantes de nuestra hermosa isla, no debemos dudar en contribuir con nuestro esfuerzo a que sea pronto una realidad.

Crónica Deportiva

El partido del domingo

España 3—Söller 1

Se celebró el domingo último el partido amistoso anunciado, entre los primeros equipos del *España* y el club titular de esta ciudad.

Al partido asistió regular concurrencia, apesar del tiempo magnífico que disfrutamos atribuyendo al escaso interés que el partido había despertado y al poco anuncio que de los partidos que celebra, hace la S. D. S.; algunos de los cuales pasan a veces desapercibidos por el público.

El *Söller* que está pasando actualmente una grave crisis volvió el domingo a tener otro tropezco siendo vencido por el *España*, por primera vez, en los partidos que entre sí han jugado ambos equipos.

Dominó mucho el *Söller* haciendo el *España* una buena defensa en el marco; los sollerenses apesar de su dominio persistente no lograron en la primera parte perforar la meta del *España*, llegándose al descanso sin estrenar el marcador.

A los pocos momentos de iniciado otra vez el juego, escapó el ceterin Mestres que centró admirablemente consiguiendo Bestard de un cabezazo batir al meta españolista, marcando el primero y único goal para su equipo.

Continuaron dominando los blancos, aunque haciendo muchas veces un juego embarrullado y falto de conjunto, y los sollerenses en su afán de marcar goals y de seguir manteniendo el dominio dejaron completamente abandonada la defensa del marco, especialmente las defensas que sufrieron muchas faltas de colocación y tuvieron una actuación mediocre.

El *España* no perdió ocasión de atacar la puerta del *Söller* y en tres escapadas que hicieron con fortuna, consiguieron batir por tres veces a Vallés, que se encontró siempre huérfano del apoyo de sus defensas ante el acoso de la delantera enemiga, que siempre, apesar de sus contados avances se mostró peligrosa.

En el *Söller* falló el domingo la defensa, y los medios, aunque cumplieron, distaron mucho de tener una de las tardes iguales a las de los últimos partidos; la delantera, apesar de su poca efectividad demostrada en el marcador, fué indudablemente superior a la de los últimos partidos; Massanet, que debutaba, apesar de estar desentrenado, demostró superar mucho a Matheu, al que suplió con mucha ventaja, y con el cambio creemos que el equipo saldrá ganando, pues, hoy por hoy, a Matheu para jugar en el primer equipo le falta aun mejorar

su juego. Mestres, que reaparecía, hizo un partido magnífico de verdad, siendo indudablemente el mejor del equipo y nos atrevemos a decir que de los veintidós "equipiers" que estaban en el campo; su actuación fué el domingo un tratado de lo que debe ser un extremo; pasó, corrió y centró siempre con gran acierto. Arcas, cumplió. Barceló, regular, pecando de excesivo individualismo algunas veces; y Bestard, apesar de su buena voluntad evidente, no está actualmente en forma para jugar de delantero; podría ganar mucho la línea poniendo en su puesto al joven "equipier" Rosselló, que tiene demostrada su suficiencia para ocupar este puesto del equipo, y que además juega con entusiasmo.

El *España* derrochó entusiasmo e hizo un buen partido, aunque, siendo sinceros, hemos de decir que no mereció la victoria, la cual solo debe atribuirse a la suerte que les acompañó en sus contadísimas arrancadas.

Dirigió el partido el Sr. Cantallops, director del *España*, que estuvo bastante acertado en su cometido; dos "penaltys" declarados de los visitantes no los señaló, no sabemos si por haberle pasado desapercibidos.

El *Söller* alineó a: Vallés—Ameller, Fernández—Noguera, Arnau, Castro—Mestres, Massanet, Barceló, Bestard, Arcas.

A D. A. González

En el último número de este periódico, lei el comunicado que Vd. me dirige, como resultante de mi penúltima crónica deportiva publicada en el mismo, al cual brevemente pasaré a contestar.

Después de leído su comunicado no tengo por qué rectificarme del contenido de mi penúltima crónica, en la cual y como consecuencia de los últimos partidos jugados por el *Söller* ponía de relieve el abandono, y falta de entusiasmo de la Directiva de la S. D. S. salvo varias excepciones como decía bien claro en mi escrito mencionado; y desgraciadamente sigo en mi opinión la cual mucho me gustaria poder variar en lo sucesivo si los hechos me vinieran a demostrar lo contrario.

Es muy lógico que Vd. haya querido defenderse como directivo, de las alusiones que yo hacía, pero apesar de pregonar este entusiasmo que dice tienen todos los directivos de la S. D. S. Vd., más que nadie sabe que esta afirmación no es sincera y en su fuero interno no ignora que desgraciadamente está muy lejos de ser cierta. Todo el mundo sabe que la Directiva de la S. D. S. es un *maremagnum*, y la mejor afir-

mación que podemos hacer, es la de que cualquiera se pueden celebrar las reuniones de la Junta directiva por la falta de asistencia de casi todos sus miembros, que los directivos no se dejan ver ni por casualidad, el local social; y creemos que esto no por el exceso de entusiasmo que esto no Sr. González. Es más, sabemos que un caracterizado miembro de la actual directiva de la S. D. S. cansado de éste estado de cosas y de la indiferencia que vienen demostrando ciertos miembros de la directiva, por las cosas de la Sociedad, pensaba abandonar por su cuenta, a la Junta general de socios, para ponerles al corriente de lo que está pasando en el seno de la directiva, salvar con ello y ante la general responsabilidad que pudiera caberle como directivo.

La parte económica de una sociedad, puede a veces ser causa de serios obstáculos a una directiva, pero no creemos sea suficiente para que una junta se eche a *bartola* como pasa actualmente, en un momento lamentable de renunciamiento. La situación económica debían ustedes conocerla sin antes de ser elegidos; que en aquel entonces era muchísimo más crítica que en la actualidad, por cuanto era mayor la deuda, se creemos saber. Los hombres de temple y entusiasmo son precisamente para demostrarse en los momentos difíciles como ahora, en que el club pasa una aguda crisis, y con sus esfuerzos la manera de lograr el surgimiento del club; y no creemos para esto sean necesarias tantas pesetas como Vd. dice; entusiasmo, energía y amor al club es lo que hace falta: los grandes hombres son para las empresas difíciles.

He visto también la alusión que me hizo para que me ponga al frente y me suelte unas miles de pesetas para que todo vaya sobre ruedas; desgraciadamente no puedo hacerlo porque mis recursos no me permiten derrochar el dinero en el fútbol; y en caso tal al otro extremo no me creo yo indicado, pues según Vd. soy un incapaz futbolísticamente, y un hombre así no puede colaborar con una persona como Vd. que como dice, está muy por encima de mí futbolísticamente, y por tanto mi colaboración de poco había de servirle. Muchas gracias, Sr. González, por la ironía.

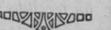
Solamente me resta decirle, Sr. González, que no me moleste Vd. en demostrarme técnica y prácticamente su capacidad futbolística; a mí no me hace falta esta lección, pues Vd. guardarla para otros que tal vez necesiten más que yo.

Yo no he tenido nunca pretensiones literarias, pero veo que no es Vd. precisamente el indicado para darme lecciones, pues Vd. pretendía dárme las, por la redacción de su comunicado, poquito he podido aprender; tendré que esperar otra vez a que salga mejor redactada la cosa para que pueda instruirme literaria y... ortográficamente.

Referente a la alusión que hace Vd. diciendo que si entró en la Junta fué para ver de enmendar errores cometidos por alguna directiva de la última Junta, no está en momento mezclarle en estas interioridades. Si alguien se consideró aludido ya procurará defenderse seguramente.

No está en mi ánimo sostener polémicas, y si he contestado esta vez ha sido porque me he creído en el deber de hacerlo; no pienso insistir en lo sucesivo y supongo que Vd., Sr. González, no me obligará a ello para que tengamos que sacar toda la responsabilidad al tendero.

UN ANTIGUO GUARDAMETA



Folleín de LA VOZ DE SOLLER— 3

FLORES DE NIEVE

por MARIA TERRY

Resumen de lo publicado

Una noche fría y triste de invierno, Tony, niño huérfano sin pan ni cobijo, encontró una moneda de oro, la que, apesar de necesitarla, se la dió a una pobre niña que haló por las calles de la ciudad. Después se refugió bajo el pórtico de una iglesia, en donde, aunque muerto de frío, se durmió. Unas almas piadosas lo recogieron y llevaronle a su casa, sin que Tony se despertara de su letargo ni del hermoso sueño que tuvo y que se va narrando en este cuento.

(Conclusión)

ciones, expuestos en los escaparates de los comerciantes.

A poca distancia se encontraban una colección de pavos reales con sus brillantes colas abiertas; pero al acercarse a ellos y tocarlos, Tony vió que no eran sino enormes hojas de resplandecientes colores.

En medio del jardín alzabase un inmenso árbol, cuyas ramas sostenían manzanas de oro, grandes y pequeñas, y que relucían entre sus verdes hojas.

Cada hoja dejaba caer una gota de

rocío, rojo y brillante, como una lágrima de sangre.

Varios ángeles correteaban bajo las floridas lilas y las orquideas, cortando aquí, arrancando allá... Era un espectáculo encantador.

—Este es el árbol de la ciencia—dijo Helios a Tony, quien fijaba sobre el ángel sus ojos extremadamente abiertos y en ademán de preguntar.

En aquel momento unos ángeles, que estaban entretenidos en regar un bosquecillo de rosales rojos, encima de los cuales brillaban unas flores blancas como las estrellas, se acercaron a Tony y le presentaron una regadera de oro, diciéndole con una sonrisa:

—¿Te divertiría el ayudarnos hermanito? El trabajo no es pesado, porque aquí la primavera es eterna y las flores no se marchitan jamás.

IX

Al salir del jardín, Tony y su conductor entraron en un gran salón, construído con azucenas de una blancura sorprendente y cuyos filamentos amarillos eran cada uno una pequeña arpa de oro que producía los sonidos más encantadores.

Allí se encontraron rodeados de mil figuras, todas a cual más bellas. Eran los

bienaventurados, que sonreían y cantaban, confundiendo sus voces en una inmensa armonía.

El sol descendía en el horizonte, y el cielo tomaba un tinte dorado y rojizo que daba a las azucenas el esplendor de las rosas.

El fondo del salón se abrió y la Madre del Salvador, con un ropaje más brillante que el sol, y sonriendo con ternura, apareció rodeada de ángeles, llevando cada uno una estrella brillante en los cabellos; y Tony, que la contemplaba maravillado, encontraba en Ella un singular parecido con la niña que había visto bajo el pórtico de la iglesia...

Y las azucenas de que estaba construída la sala se fundían poco a poco en copos menuditos y ligeros como la pluma de cisne, y Tony se encontraba de nuevo sobre la nieve fría y dura, en tanto que la Madre de Jesucristo se inclinaba hacia él y le besaba.

—¿Me conoces?—dijo la Virgen con una dulce sonrisa.—¿Te acuerdas de una niña a quien diste tu moneda de oro? Era yo. En recompensa de tu caridad, querido niño, en adelante ya no sufrirás más ni el frío ni el hambre y la nieve florecerá sobre tí, porque has amado mucho.

En el mismo momento, los copos de nieve se cambiaron en azucenas, en orquideas y en rosas, que descendían sobre él y le cubrían, mientras los ángeles entonaban una melodía encantadora y la Virgen se elevaba poco a poco y desaparecía entre las nubes de oro y de incienso que la rodeaban.

X

Sentado sobre una enorme silla, con los pies colgando bien distantes del suelo, Tony comía una excelente rebanada de pan y manteca, mientras Clemencia arreglaba el escaparate de su tienda y la abuela hilaba cerca del fuego.

Esta, que miraba al niño con aire bondadoso, le preguntó de improviso:

—Tony, ¿quieres quedarte con nosotros? Tendrás vestidos nuevos y rebanadas de pan y manteca, y buena sopa, y carne, muy a menudo. En fin, te trataremos como a un niño mimado, y serás dichoso como un pequeño rey. En cambio, podrás hacernos los recados y ayudar a Clemencia a cuidar del almacén. Dimc, ¿eso, te convendría?

Y viendo que Tony fijaba sobre ella, con los ojos extremadamente abiertos, una mirada vaga sin pronunciar una palabra, la buena mujer añadió:

—Eso es mejor que correr por las ca-

lles con el peligro de morir de hambre de frío, lo cual hubiera podido sucederle la otra noche bajo el pórtico de la iglesia, si Clemencia, inquieta por tu ausencia, no se hubiera apresurado a ir a buscarle.

Tony, por toda respuesta, rodeó con sus pequeños brazos torneados el cuello de la anciana, depositando en su arreglada mejilla el más sonoro de sus besos, después de lo cual corrió a arrojarle en los brazos de Clemencia.

—¿Cuando pienso que hubieras podido morir si llego cinco minutos más tarde!—dijo la joven temblando todavía al recordar el peligro a que había estado expuesto su pequeño protegido.

—Cuando uno se muere, es muy feliz—dijo Tony con tono sentencioso e hincando con el mayor apetito sus dientes en la rebanada de pan y manteca.

—¿Qué sabes tú?—exclamaron los dos mujeres a la vez.

Pero Tony sabía de ello lo suficiente, y bien a menudo, durante las largas veladas de invierno entretenía a las dos mujeres, que le escuchaban con la boca abierta, contándoles las maravillas que había visto, según afirmaba resueltamente, durante su estancia en el Paraíso.

FIN

PAGINA LITERARIA

CUENTOS ESCOGIDOS

Las horas de la siesta

La ancha vela, burlando los rayos del sol, llena el patio, limpio y alegre, de agradable sombra.

Dos muchachas, ocultas casi entre las palmeras, se entretienen en coleccionar y cantar (la cosa más sencilla del mundo) durante las perezosas horas de la tarde.

Pelinegras son las dos; blancas como perlas, bonitas como perlas... La una, que el moño en todo lo alto y un claro enterrado en el moño; la otra, más sencilla, con la trenza floja por la espalda. Usan trajes ligeros, vaporosos: celeste mayor, rosa la más chica... Los cuellos y los brazos al aire... Parecen muñecas soñadas, aunque, por fortuna, son de carne y hueso.

La fatiga del calor, más que el cansancio de la costura, las obliga de cuando en cuando a sacudir las lindas cabezas y a limpiar de cabellos las frentes.

—Hija, ¡qué día!—dice la mayor, Carmen.

—Hoy se gana el cielo—añade la pequeña, Lola.

—Pepe, Pepito.

—Pepe.

—¿Qué!—contesta malhumorado Pepe, hermano de ambas niñas, que no está acostumbrado a bromas y que dormita en una mecedora con el Derecho canónico sobre las rodillas.

—No estudies tanto, que se te va a cansar la vista.

—Si ahora no leo, si pienso nada más...

—Pues muchacho ciudadito con cuarto calvo como el Guerra.

—No te apures.

—¿Ves tú? Si no hubieses dejado para septiembre el Derecho canónico, podrías pasarte durmiendo todo el día.

—Lo que es por eso, parece que lo ha aprobado en junio.

—Verás la chica...—responde Pepe, levantándose y despreciándose como un gato y con entera confianza.

—Por supuesto, que de todo lo que se pasa tiene la culpa quien yo me sé.

—Ni más ni menos.

—Al diablo se le ocurre perder un sueldo por causa del Algabeño chico.

—¿Yo?—pregunta el hermano sin comprender por dónde van los tiros.

—Si, hijo de mis entrañas; aunque te entades, te lo espeto: tu novia es igual al Algabeño chico.

Las dos muchachas sueltan la risa a borbotones, fresca y alegre como el agua que salta y juega en la fuente que hay en medio del patio, y el hermano la comprende con ellas a besos y a pelliz-

cos en justa venganza de la ofensa inferida a la señora de casi todos sus pensamientos. De casi todos, si no de todos, porque el Derecho canónico, en honor de la verdad, no le cansa el cerebro que digamos.

—¡Verás tú!...

—No seas borrico, Pepe...

—¡Ay! Estáte quieto...

—¡Qué gansísimo te ha hecho Dios!

—Mira, Carmen, mira cómo me ha puesto el brazo.

—Todo porque le decimos la verdad.

—Así como suena.

—Oye, y lo que no debes consentirle a tu novia, hablando ahora formal, es que lleve el perro que lleva.

—¡Es mucho perro, Pepe!

—Parece un pedazo de otro.

—Parece que está sin concluir.

—Y en ley de Dios, la pobre muchacha ya tiene bastante con llevar junto a la mamá.

—La mamá es de Jesús y tres golpes.

—Yo la he visto en las figuras de cera, no me cabe duda.

—¡Duro, duro en la suegra!—añade el futuro yerno siguiendo la corriente.—Eso no me importa. ¿A que no sabéis lo que a mi me parece cuando se rie?

—¿Qué?

—¿Qué?

—Un melón empezado.

—¡Ja, ja, ja!

De improvisto se abre la puerta de la calle, inundando de sol el zaguán, y una voz cadenciosa grita desde la cancela, que tapa un transparente chinesco:

—¡Señorita Carmen!...

Al reconocer aquella voz, los tres hermanos callan súbitamente y se hacen señas significativas de que el que chiste morirá a manos de los otros.

Pausa. No se oye una mosca.

—¡Señorita Carmen!—repite la voz desde fuera a los pocos momentos.—¡Aquí está Pastora! ¡Abra usted un minutito na más y haremos cambios! ¡Ande usted, que traigo hoy unas tiras bordás que me van a mercá en el Arcasa si usted no las quiere!

Silencio en las filas.

Pastora es una *ditera* gitana, que charla por siete, capaz de aburrir a un sordo, y muy *gangosa* en sus ventas y tratos, como dice la hermana más chica queriendo decir muy *ganguera*, o sea muy amiga de gangas.

—¡Abrame usted, señorita Carmen! Si están ustedes ahí, si las estoy oyendo reirse... Miste que traigo unos pañuelos que da lástima de sonarse de bonitos que

son... Abra usted, por los ojos de su cara, que se va usted a alegrá. Le voy a da a usted toa mi mercansia aunque no sea más que por er *bombín* canela der señorito don José.

Una carcajada imprudente de Lolita, enemiga irreconciliable del citado *bombín* de su papá, denuncia a los tres. Consternación. Ya no hay sino abrir la cancela, porque la gitana no se marcha ni a tiros.

Y, en efecto, la abre Pepito, no de muy buena gana, y entra Pastora con su obligado acompañamiento, el cual se compone de una gitana guapa, si bien no tanto como ella, y de un gitano viejo y feo, color de dedo gordo de fumador sucio.

Y allí principia el deshacer líos y paquetes de tiras bordadas, encajes y ropa de hilo fino; el poner en las nubes la mercancía con hipérbolos caprichosas y donaires gitanescos de lo más espontáneo y gráfico; el reírse las niñas del gitano singularmente, que, según ellas, tiene la gracia como las avispas; el mentar Pepito la *bicha* con la sana intención de que se larguen; el maldecirlo la familia gitana; el salir las criadas al olor del cambalache y de la compra; el hablar todos a la vez; el cantar los canarios a todo pulmón por no ser menos; el desdén de las señoritas; el elogiar optimista de la cocinera y, finalmente, el aparecer don José, el irascible señor don José, aquel cuyo *bombín* fué el mejor señuelo de la gitana, en mangas de camisa y en calzoncillos blancos, con una pluma detrás de la oreja, protestando a gritos de que no lo dejan trabajar, y despejando el campo en menos tiempo que se persigna un cura loco.

Las niñas vuelven a su labor. Pepito a su estudio, vamos al decir; las criadas tornan a sus faenas, don José se retira refunfuñando y acordándose para nada bueno del Nuncio, y la tropa gitana se va con las orejas calientes, aunque no sin soltar la sin hueso antes de salir para pintar a don José de una pincelada:

—¡Ay! ¡Vaya por Dios, don José; parese usted un paná! ¡Echese usted en agua!

El patio queda de nuevo en silencio y reposo. Las muchachas cosen de malísima gana, porque el calor desanima y enerva. Pepe, recostado en la pérfida mecedora, procede lo mismo que si hubiera aprobado en junio el Derecho canónico... Los ojos se cierran, las bocas se entreabren, los brazos se caen como si fueran de plomo...

El sueño vence; la siesta triunfa, como único remedio a tanta pereza...

Una de las criadas canta en la cocina a media voz; a la otra se la oye en el piso alto... Las coplas, dormilonas de

suyo, llegan al patio casi borradas por la distancia...

De la calle, abrasada y sola, vienen también de vez en cuando algunos ruidos... El trote del caballo de un panadero de Alcalá, el pregón del *tío del helao*...

Todos duermen...

De pronto los despierta una voz alegre, que canta a la misma puerta de la casa:

—Yevo dalías, yevo dalías, yevo las marimoñitas, las más bonitas de España...

Inútil. ¿Rendirá el calor, que ni siquiera deja fuerzas para levantarse a comprar flores?

S. Y. J. ALVAREZ QUINTERO

cuidadosamente y guardarlos en su caja. No encender fósforos para iluminar lugares cerrados. No tirar al suelo fósforos encendidos. No llevar fósforos sueltos en el bolsillo. No jugar con fósforos. No jugar con los mecheros de gas. No tocar ningún hilo metálico que se vea colgando en la calle, porque puede estar cargado de corriente eléctrica. No hurgar con objetos de metal los interruptores de la instalación eléctrica, estén las luces encendidas o apagadas. No encender las luces de gas de una habitación cuyas puertas o balcones estén cerrados. No ir de prisa al atravesar una calle. Corriendo es más fácil tropezar y caerse.

No jugar en medio de la calle. No subirse al tren en marcha. No apearse de un salto desde cualquier vehículo en movimiento. No apearse de un vehículo parado en una calle de mucho movimiento sin mirar antes a ambos lados, por si se acercara otro coche. No atravesar una calle sin asegurarse antes de que el trayecto que hay que recorrer no ofrece peligro.

El amor en venta

—Acudid zagalas, que lindo amor vendo. Miradle en mi maro, por las alas preso. —¿Es dócil?—Y niño. —¿Donoso?—Hechicero. —¿Calladito?—Mudo. —¿Complaciente?—Ciego. —¿Alegre?—Cual mayo. —¿Velo?—como el viento. —¿Y fiel?—Cual vosotras. —Ya no le queremos.

FRANCISCO MARTÍNEZ DE LA ROSA

PENSAMIENTOS

Más que todo el talento y más que toda la astucia vale una lágrima de un buen corazón.

A quien no sea agradecido de corazón... cobradle dinero sin remisión.

Algunos como Otelo o creen o mueren, o aman o matan. Vamos, ¡no es para tanto!... Hay medio.

CHISTE

Entre amigos

Amigo 1.º.—¡Dios mío! ¡Lo que habla esa mujer!

Amigo 2.º.—Si. Dicen que la vacunaron con una aguja de fonógrafo.

El alma y el corazón

—Corazón, ¿sabes que dijo la joven a quien adoras? Que los hombres cuando amabais erais como mariposas, que volando en los jardines sobre las flores se posan, liban su cáliz... y luego, ingratas, las abandonan. —¡Es verdad!... Vete, alma mía; dile una verdad por otra: dile que ese amor constante de que las bellas blasonan, es el amor de las flores: abren su fresca corola al rayo del sol, y luego se marchitan o se agostan. —¿Vuelves? Dime, ¿qué te dijo? —Que la verdad es notoria, mas que la flor no es culpable y sí el sol que la deshoja. —Pues dile que en igual caso se encuentra la mariposa: que si en la flor no se para, es porque tienen sus hojas colores cuando la mira, espinas cuando la toca.

AURELIO AGUIRRE

CONSEJOS PARA LOS NIÑOS

Lo que no debe hacerse

Un ilustre educador ha formulado la siguiente lista de los consejos que, en su opinión, deben darse a los niños para que eviten todas las ocasiones de hacerse daño:

No echar nunca petróleo en una hornilla para avivar la lumbre.

No utilizar nunca una lámpara de petróleo medio llena de este líquido, porque puede estallar.

No dejar fósforos por el suelo ni sobre los muebles. Es preciso recogerlos

LA GORRIONA

por el P. LUIS COLOMA, S. I.

colletin de LA VOZ DE SÓLLER— 2

ambrosia... ucedera... iglesia... usencia... busca...

doed... el cual... su arri... is besos... jarse...

erros... todav... a estado...

muy... ncioso... sus di... nteca... aron...

eficiente... argas... las do... la boc... illas... eltam... aiso...

ran podido admirar a la corte de Carlos IV. Imposible era que el intruso Amadeo permaneciese tranquilo en el trono, ante aquel patrimonio coreográfico con que la ilustre juventud de X.** le manifestaba su desagrado.

Accedió gustosa la Condesa a lo que se le pedía, con la sola condición de que terminase la fiesta a las doce de la noche, hora en que comienza la Cuaresma. Sin duda temía la buena señora ver aparecer en sus salones la escuálida figura de la Penitencia, a la manera que se presenta en aquella famosa aguafuerte de Alberto Durero, el pintor filósofo, esgrimiendo unas formidables disciplinas, y precedida de la muerte, que acompaña a los bailarines tocando el violín con dos canillas. Mas un grupo conspirador, que no temía a fantásticas apariciones, y capitaneaban Ritita Ponce y su primo Candidito, de tal manera se encargó de atrasar los relojes, que cuando sonaba en el palacio la hora de los ayunos, eran ya en el resto de la ciudad más de las dos de la madrugada. La Condesa no cayó en la cuenta: tan sólo sintió más sueño que nunca al acostarse, y más pereza que de ordinario al levantarse por la mañana.

Suceso muy grave debía de ser, por lo tanto, el que hacía madrugara a las tres primas, después de haberse acostado

muy cerca del alba. Entráronse, pues, como Pedro en su casa, no encontrando a nadie en las antecámaras, y Ritita echó a correr detrás de una doncella de la Condesa que vió a lo lejos, gritando:

—¡Martina! ¡Martina!... ¿Se ha levantado la señora?...

—¡Pues ya lo creo!—respondió la doncella saliendo a su encuentro.—A las ocho había vuelto de San Vicente de tomar ceniza.

—¿La ceniza?...

—Sí, señorita... Hoy es miércoles de ceniza.

—¡Pues es verdad!—exclamó Ritita riendo como una loca.—Yo no me acordaba sino de que ayer fué Carnaval... ¿Y dónde está la señora?...

—En el *costurero*, firmando los bonos de la Conferencia... ¿Quiere usted que le avise?...

—¡No! ¡no!... ¡Buen susto le vamos a dar entrando de puntillas!—exclamó Ritita, con el más infantil de los alborozos.

Y echando a correr seguida de sus primas y precedida de su perra, llegaron a un gabinetito redondo, que llamaban el *costurero*, porque allí solía hacer labor la señora Condesa. Por la abertura del *portière* entreabierto, veíase sentada junto a una antigua mesa de costura, con gran bolsón de raso amarillo, a una señora de

más de cincuenta años, alta, gorda, bigotuda, con el pelo gris sencillamente peinado, y vestía un modesto traje de hábito del Carmen. Tenía delante un montón de papellitos impresos con el sello de las Conferencias de San Vicente de Paúl, y rellenaba los huecos en blanco que en ellos había, con nombres de pobres que copiaba de una lista: añadía después partidas tales como:— *Un pichero*.—*Dos raciones de tocino*.—*Tres de carne*.—*Cuatro de garbanzos*, etcétera, y firmaba por último, con letras del tamaño de aquéllas: *La Presidenta, Condesa Viuda de Santa María*.

Ritita se adelantó de puntillas a mirar por entre las cortinas, mientras las dos primas se adelantaban también, de mala gana Blanquita, y sin abandonar su empaque de maniquí la de Peralta.

Ritita se apartó de la puerta conteniendo una risa, y haciendo retroceder a las dos primas, hizo además de decirles algo muy quedito: mas antes, fijándose de repente en una chimenea de mármol que allí había, metió un dedo en la ceniza apagada, y se puso un tiznoncito en la frente, entre los ricitos postizos que la adornaban. Blanca la miraba absorta, y Adelita se echó a reír diciendo:

—¡Ah, pícala!...

—¡Calla!—replicó Ritita, amenazándola con el abanico; y en voz muy baja

añadió...—La tía tiene buena cara, y estoy segura de que no ha descubierto lo de los relojes... Con que vamos adentro, que yo me encargo de ponerle el cascabel al gato... A todo cuanto yo diga, dicen ustedes:—*Amén*. Y sí la tía...

—¡No, hija, no!—la interrumpió Blanquita con enfado.—Lo que es yo, no digo mentiras.

—¡Ya salió la santa!—replicó impaciente Ritita.—¡Yo no digo mentiras!... ¿Te van a salir manchitas en las uñas, o temas que te lleven los diablillos?...

—No, señor, ¡yo no digo mentiras!—repitió con más firmeza Blanquita.

—Pero, criatura, mañana te hartas de pan bendito, o tomas un baño en la pila de la iglesia, y quedas ya perdonada.

La de Peralta levantó los ojos al cielo, y dijo desabridamente:

—¡No puedo con estas santas modernas!... Siquiera las antiguas se iban a un desierto y nos dejaban en paz a las que no lo éramos. ¿Para qué has venido entonces, *pajuata*?...

—¡Porque ustedes me han traído!...

—Pues ya que estás aquí—exclamó Ritita agarrándola por la mantilla—te callas por lo menos... Mira que, como me salgas con alguna de tus sandeces, le digo a la tía que Ramiro Pérez te ha escrito tres cartas...

(Continuará)

UNA BELLA PÁGINA DE HISTORIA LOCAL

Sóller a la Inmaculada

(1855)

Sabida cosa es que, cuando el inmortal Pontífice Pío IX declaró dogma de fe el misterio de la Concepción Inmaculada de María, el día 8 de Diciembre de 1854, en España, el gobierno revolucionario del general Espartero negó el *pase regio* a la Bula dogmática *Ineffabilis Deus*. Y España, la nación que más había trabajado para alcanzar tan solemne Definición, no pudo asociarse al regocijo del universo entero con motivo de tan fausto suceso.

Al cumplirse el primer aniversario, abonanzados los tiempos, pudo ya ser celebrado en toda España, con inusitados esplendores, tan glorioso acontecimiento.

En Sóller no se aguardó tanto. Apenas se dió el deseado *pase regio* al documento pontificio, nuestra villa se dispuso a celebrar brillantes fiestas, que tuvieron lugar en los días 27, 28 y 29 del florido Mayo de 1855.

En el archivo parroquial, hemos hallado una relación de las mismas, de autor anónimo. Aunque bastante incompleta, comparada con la que nos dejó en su Historia de Sóller el br nemérito D. José Rullán Pbro., nos es muy grato trasladarla aquí, como testimonio fehaciente de la devoción de nuestros mayores al misterio de la Concepción Inmaculada de María.

Dice textualmente:

«Un día el más hermoso de mayo, cuando el sol anunciaba su principio, anuncióse con un repique general de campanas que iba a inaugurarse la gran festividad dedicada a la Virgen sin mancha. Ya desde muy temprano se veía por las calles desusado movimiento; cada cual por una feliz emulación se esmeraba en preparar luces y flores para obsequiar a la más fragante entre ellas, y resplandeciente entre todas.

«Dióse principio a tan solemnes funciones con la traslación de una imagen de la Virgen que se venera en el risueño pueblecito de Biniaraix, poco distante de éste. Venía en andas llevadas por cuatro jóvenes vestidos de blanco y ceñidos con lazos azules, leyéndose en sus semblantes el gozo que inundaba su corazón, y acompañados por el clero y la música. Cantóse, luego de llegar, en la iglesia solemnisimo Te-Deum.

«Estaba el templo adornado con toda gracia y magnificencia, radiante de luz y esplendor, que parecía trocar la noche en medio día, y llenaba el alma de alegría celestial. En el altar mayor se veía a la Reina de los cielos como allá nos la figuramos entre ángeles y estrellas, entre flores y perfumes.

«Por la noche aparecieron todas las casas iluminadas desde la más opulenta hasta la más modesta, y olvidaron los miserables su pobreza por estar completamente ocupados en la riqueza de su afecto.

«En la mañana siguiente se cantó solemne misa y sermón. Por la noche vistosos fuegos artificiales en la plaza pública, formando bello contraste con el surtidor que subía a una regular altura.

«El lunes por la mañana se celebraron iguales funciones que el día antecedente, y a la caída de la tarde salió la procesión que con agradable ansiedad aguardaban.

«Precediáala una porción de inocentes niños y niñas que sustentaba la caridad, y que en este día, bondadoso corazón obsequia a la Madre de los pobres vistiendo a porción de ellos, y haciendo rebosar de gozo a esas inocentes y desvalidas criaturas. Después seguían los pendones y un gracioso coro de vírgenes vestidas con la blancura del lirio, y semejantes a él en pureza o cual bandada de palomas que están para remontarse a los cielos.

Sin duda las mirabas complacida, oh Paloma mística, que sólo puedes posar tu vuelo sobre flores recién abiertas en la frescura de los valles. También seguían el Rey Asuero y las santas matronas Ester y Judith, débiles imágenes de María por su prudencia y fortaleza, juntamente con un hermoso coro de ángeles aplaudiendo con tiernas voces la Concepción Inmaculada, al pie de cuya imagen iban y con celestiales voces obsequiaban.

«Pero la sorpresa llegó a su colmo cuando por la noche recorrió las calles de este pueblo un hermoso *carro triunfal*. Formaba éste en el centro numerosas graderías y en la más elevada iba la Virgen bajo elegante dosel y rodeada de los ángeles y de las palomas. Oh! Yo no he visto cosa más celestial que aquel grupo de inocentes niñas radiantes de blancura, coronadas de flores sus cabezas, y graciosamente confundidos por la brisa los rizos de sus hermosas cabellos. Y cuando alzaban sus ojos y extendían sus manecitas para recoger los dulces que en grande profusión se les echaba. Yo las figuraba también recogiendo las benignas miradas de María y las flores de inocencia que desde el cielo sobre ellas derramaría.

«Oh! Nunca os olvidaré niñas encantadoras! Y al acordarme de vosotras, me acordaré también de las dulces emociones que vuestra vista inspiró a mi corazón. Os deseo días de paz y después esta gloria que tan bellamente representabais. Que seais aportadas allí con la misma tranquilidad, con que de manos de vuestro rector, pasasteis a los brazos de vuestras madres, al concluir aquella noche triunfal.

«El día siguiente, después de rezada la corona y letanía, se preparó casi la misma procesión para acompañar a la imagen de la Concepción a su devoto santuario; se la acompañó hasta la salida del pueblo y después de haber reiterado sus más fervorosos cantos ambos coros y recibido los votos y las miradas de todo un pueblo; se retiró como el sol tras la montaña, dejando como él tristeza donde ya no tocan sus rayos. Los moradores de Biniaraix la recibieron cual tiernos hijos a su madre querida después de ansiado regreso, y postrados besaron sus pies y elevaron hacia ella sus corazones. Presérvales, oh María, de los sinsabores y de las espinas que esta tierra produce!

«Por la noche hubo también bulliciosa función en la plaza pública, tocando la música escogidas sonatas hasta las once, hora en que sopló fuerte viento y fué preciso retirarse cada cual a sus hogares.

Sóller, 31 de Mayo de 1855.»

Por la copia,
J. PONS PBR.

GACETILLAS

Los conciertos sinfónicos

De verdadero acontecimiento musical puede calificarse la actuación artística de la reputada Orquesta de Cámara de Alicante, en sus cuatro conciertos sinfónicos dados en el Teatro Principal de Palma.

La prensa diaria de la capital ha publicado sendas notas laudatorias de la esmerada labor de la misma, en la interpretación de las selectas obras clásicas y modernas ejecutadas.

Al concierto sinfónico del lunes, como ya dijimos, asistió buen número de aficionados de ésta. En tren extraordinario salió el nutrido grupo de «dilettanti» sollerenses—eran 85—regresando, después del concierto, verdaderamente encantados de la actuación brillante de dicha orquesta.

Sea enhorabuena al Delegado de la «A. B.» en ésta, nuestro distinguido amigo D. Antonio Rotger, que logró llevar al concierto tan honrosa representación sollerense.

La brigada municipal de obras

Una sección de la brigada referida se halla en la actualidad construyendo, en el camino de *Ses Marjades*, un desagüe para recoger las aguas pluviales del *Óliver d'Es Fanàs* y llevarlas a un conducto existente, que va al torrente de Fornalutx, en la parte conocida por el *Pont Nou*.

La mejora ha sido muy aplaudida por los propietarios de terrenos colindantes con dicho camino, ya que en días de lluvia las aguas les irrogaban importantes perjuicios en sus propiedades.

Otra fracción de la misma brigada, está recomponiendo el piso del camino vecinal de *S'Aburada*, cuyo afirmado hállase en pésimo estado.

La distribución de los puertos

La «Gaceta» dispone que, como rectificación de un error cometido en el real

decreto de 22 de julio del año actual, se entienda que la distribución de los puertos de las Islas Baleares es la siguiente: *Junta de Obras del Puerto de Palma de Mallorca:*

Puertos agregados: Andraitx, Sóller, Pollensa, Alcudia, Capdepera, Porto-Colom, Porto-Cristo, Porto-Petro y Cabrera.

Comisión administrativa del Puerto de Mahón:

Puertos agregados: Fornells y Ciudadela.

Comisión administrativa del Puerto de Ibiza:

Puertos agregados: San Antonio y Cala Sabina.

Notas marítimas

El jabeque «Antonieta 2.º Gallo» salió ayer para Barcelona.

Se llevó carga de limones, naranjas, embutidos y mantecas de cerdo, tejidos y otros géneros de diversas industrias locales.

Durante los días que permaneció en puerto, sufrió diversas reparaciones que le practicaron operarios de la carpintería de ribera de D. Ignacio March.

Segun referencia, este velero, una vez realizado el viaje que indicamos, dará por terminado su servicio entre Sóller Barcelona y vice-versa.

Parece que dicha determinación obedece a la escasez de fletes, pues su rendimiento no permite cubrir el presupuesto de gastos del barco.

Sentimoslo vivamente.... pero ¿qué hacer?

Los frutos

La actual escasez de frutos ha hecho disminuir mucho la exportación, siendo pocas las transacciones que se verifican.

No obstante, los precios siguen siendo los mismos:

Naranjas: A 10 ptas. la carga.

Limones: A 15 ptas. la carga.

Mandarinas: A 30 ptas. el mil.

El banquete del «Fomento del Civismo»

Como decíamos en el número último, el domingo próximo tendrá lugar en Palma y en el nuevo domicilio social del Fomento del Civismo el banquete de confraternidad cívica organizado por el mismo.

De Sóller son bastantes las personas inscritas para asistir al acto de referencia, que promete verse muy animado y del que daremos cuenta en el número próximo.

Reunión de la Junta local de 1.ª Enseñanza

Ayer jueves, a las tres de la tarde, se reunió en el salón Capitul de la Casa Consistorial, la Junta local de 1.ª Enseñanza.

Presidió el Alcalde D. Antonio Castañer, y asistieron el Rdo. Cura Arcipreste D. Rafael Sitar, el médico titular D. Juan Marqués, el primer teniente D. Gaspar Borrás, el concejal suplente del primer teniente D. José Canals, el farmacéutico D. Jaime Torrens, y los señores D. José Ferrer y Oliver y D. Antonio Piña Forteza.

Se dió lectura al acta de la sesión celebrada día 26 del pasado mes, la cual fué aprobada.

Se acordó adquirir una parcela de terreno propiedad de los hermanos señores Soler, lindante con la calle de Cetre, para edificar en él un edificio escuela para la Graduada n.º 1 de niños, que en la actualidad se halla instalada en el edificio ex-convento de Franciscanos, y cuyo local debe desocupar.

Se nombró una comisión compuesta por los señores D. Gaspar Borrás Ferrer, D. José Bauzá Llull, D. José Canals Pons, D. José Ferrer Oliver y D. Antonio Piña Forteza.

Se dispuso que en lo sucesivo, esta Junta celebre las reuniones a las cuatro de la tarde.

Y no habiendo más asuntos que tratar, se levantó la reunión.

Subastas

Para el próximo domingo día 16 del actual, por la tarde, en el zaguán de la Casa Consistorial, tendrán lugar, mediante pujas a la llana, las siguientes subastas:

1.ª La de los almacenes del Puerto números 80, 82, 84, 86 y 88 de la calle de la Marina.

2.ª La del local-cochera, rediles de ovejas y secadero de pieles, sitios en terrenos del Matadero de reses de esta ciudad.

3.ª La de los productos acumulados

por los carros destinados a la recogida de estiércoles y residuos de las moradas particulares de esta población.

4.ª La del corral común y público. Lo que anunciamos para conocimiento de cuantos les pueda interesar.

Excursión a La Vileta y concentración de Ambulancias

A las cuatro de la madrugada de mañana, festividad de la Inmaculada Concepción, la brigada sanitaria de la «Cruz Roja» saldrá de Sóller para realizar una excursión y marcha táctica, dirigiéndose a La Vileta (Pama).

Mandarará las fuerzas su Jefe D. Vicente Garau.

Saldrán a pié por el Coll de Sóller. Una vez en Buñola, los individuos almorzarán en *Ca'n Penasso*, y después harán instrucción.

Luego marcharán a La Vileta donde serán recibidos por la Asamblea y fuerzas de aquel lugar y por las Ambulancias de Palma y Santa Catalina. Dichas Ambulancias, asistirán a la misa, que dirá el Presidente de la «Cruz Roja» de La Vileta Rdo. Sr. D. Bartolomé Juan, Párroco de aquella localidad. Una vez oída la Misa, las Ambulancias desfilarán ante sus directivos, y después los sollerenses montarán su campamento, procediendo a la condimentación de la comida.

Por lo indicado, la concentración de dichas Brigadas en La Vileta, promete ser una hermosa exhibición de los elementos con que cuenta el benéfico instituto en Mallorca.

De Sóller marcharán también mañana, varios autos conduciendo directivos y socios de la «Cruz Roja» local que van para presenciar las operaciones de su brigada y el desfile general.

De Palma y Santa Catalina, segun referencias, concurrirán a La Vileta, numerosas personas.

En el número próximo informaremos a nuestros lectores del resultado de tan magnífica fiesta. ***

Los elementos de la brigada local han sido dotados de sendas mantas que constituirán su prenda-abrigo. Además han sido provistos de platos y cucharas.

Velada benéfica

Sabemos que la Asamblea local de la «Cruz Roja» en Sóller tiene en proyecto la celebración de una velada recreativa a beneficio del caritativo centro.

Tendrá lugar en el teatro «Defensora Sollerense» y probablemente a fines del presente mes.

Nos consta que el programa será variadísimo: se pondrá en escena un drama en mallorquín, interpretado por elementos locales y actuará el regocijante número *Los Bonnins (En Pep y la Resta)*.

En el próximo número procuraremos ser más explícitos.

El ensanche de la calle de Bauzá

Esta mañana han estado en esta ciudad los ingenieros D. Juan Frontera y D. Juan Mulet para justipreciar el valor de las fincas afectadas por la mejora de ensanche de la calle de Bauzá.

En dicho justiprecio, el Sr. Frontera actúa de Perito por parte de los propietarios de las fincas de referencia, y el Sr. Mulet de Perito por parte de Obras Públicas.

El Monumento a S. M. la Reina Victoria Eugenia

Sabemos que apesar de no haber sido abierta aún oficialmente en Sóller la lista de donativos para el monumento que en Madrid la «Cruz Roja» Española piensa erigir a S. M. la Reina, en ésta son bastantes los donativos que se vienen recibiendo al menado fin, fruto, los tales de un artículo publicado en estas columnas por la entusiasta presidenta de la «Cruz Roja» local y colaboradora nuestra D.ª Isabel M.ª Sampol Colom

Probablemente, muy en breve, se nos facilitará para su publicación la primera lista de dichos donativos.

El tiempo

La temperatura actual es la propia de la temporada: bastante fría.

Por la noche, las escarchas son abundantes y el frío bastante intenso.

El cielo límpido, por ahora no promete lluvias.

Hoy ha amanecido el firmamento nublado; y a mediodía, al cerrar esta edición, gozamos de un sol espléndido, invitación grata al paseo de la tarde para los que puedan darse tal placer.

LIBRERÍA CHIQUETTIN
Librería Salvador Calatayud. — Luna, 27

REGISTRO CIVIL

NACIMIENTOS

Noviembre, día 26.—Juana Palou Collán, hija de Miguel y Catalina, Manzanera, n.º 23.

Día 28.—Rosa Colom Bauzá, hija de Francisco y Josefa, Manzana 63, n.º 45, n.º 23.
Diciembre, día 1.—Margarita Magués Cánovas, hija de Miguel y Margarita, Calle del Cementerio, n.º 44.

Día 2.—María Bibiloni Oliver, hija de Guillermo y Catalina, Manzana 59.
Día 3.—Dolores Arbona Casanovas, hija de Pablo y Dolores, Manzana n.º 719.

DEFUNCIONES

Día 3.—Antonio Rullán Simó, años, viudo, Costa d'En Flassada.

Día 4.—Bartolomé Bernat Bauzá, años, casado, Calle de Cocheras, n.º 1.

MATRIMONIOS

Día 1.—Gabriel Sacarés Morro, hijo de Pedro y Francisca, con Catalina Escalans Mir, soltera, hija de Bartolomé y Catalina.

Día 1.—Miguel Cifre Escalans, hijo de Bernardo y Catalina, con Francisca Desclaux, soltera, hija de Loreto y Antonia.

Día 1.—Juan Palou Coll, soltero, hijo de Bartolomé y Rosa, con Trinidad Mayol Vicens, soltera, hija de Jaime y Margarita.

Día 4.—Bartolomé Comas Lladó, hijo de Bartolomé y María, con Antonia Lladó Gamundí, soltera, hija de Francisco y Juana.

Día 6.—Pedro Salom Dols, soltero, hijo de Jaime y Juana, con Isabel Casanovas Castañer, soltera, hija de Jaime y Rosa.

Actualidad Marítima

Movimiento habido en nuestro Puerto desde el 19 de Noviembre al 7 de Diciembre

Entradas

Día 21 de Noviembre.—Pailebote «Nuevo Corazón», 126 toneladas; patrón D. Andrés Cervera, procediendo de Palma con carga general.

Día 30.—Pailebote «P y C», 129 toneladas; patrón D. S. Juaneda, procediendo de Palma, con carga general.

Día 2 de Diciembre.—Jabeque «Antonieta», 47 toneladas; patrón D. G. Cerdá, procedente de Barcelona con carga general.

Salidas

Día 21 de Noviembre.—Pailebote «Nuevo Corazón», 126 toneladas; patrón D. Andrés Cervera, con destino a Sète y Marsella, con carga general.

Día 30.—Pailebote «P y C», 129 toneladas; patrón D. S. Juaneda, con destino a Sète y Marsella, con carga general.

Día 5 de Diciembre.—Jabeque «Antonieta», 47 toneladas; patrón D. G. Cerdá, con destino a Barcelona, llevándose carga general.

De Fornalutx

SALIDAS

Para Mentón (Francia) salió ayer jueves, nuestro amigo D. Juan Albertí.

TRIDUO A LA INMACULADA

El martes se empezó un solemne Triduo con exposición del Santísimo y preparación de la fiesta de la Inmaculada.

Ha predicado los sermones el Reverendo P. Martorell, C. O. y el coro de Hijas de María con la escolanía ha ejecutado bellos himnos a la Virgen.

La fiesta de mañana promete ser muy lucida.

NECROLÓGICA

El día 2 de los corrientes dejó de existir a los 23 años, la bondadosa señora María Vicens Busquets.

La finada se fué de este mundo en edad en que la vida se muestra llena de optimismos y esperanzas.

La muerte de la extinta ha sido sentida y llorada no tan solo por sus familiares, sino que también por sus muchas amistades.

Hoy, en la parroquia, se han celebrado solemnes funerales que se han visto muy concurridos.

De Sta. María, donde la familia cuenta con muchos deudos, entre otros, vamos al Rdo. Párroco D. Jaime Martorell, que antes fué vicario en capite de esta parroquia, y al Rdo. D. Juan Vich, vicario de Portol, asistiendo al funeral y testimoniando así la parte que tomaban en el justo dolor que aqueja a la distinguida familia de la finada.

A su madre y hermanos, así como a sus demás familia, enviamos la expresión de nuestra más sentida condolencia.

EL CORRESPONSAL

Fornalutx, 6 Diciembre 1928.

Este semanario agradecerá toda información de carácter local que le facilite, pero no admitirá, más que en casos contados, colaboración teraria no solicitada.

Notas de Sociedad

LLEGADAS

Con objeto de permanecer una temporada en su pintoresco valle natal, llegó el último viernes de Marsella, nuestro antiguo amigo el comerciante don Bartolomé Castañer Vicens.

Procedente de Le Havre, han llegado esta mañana, para pasar una temporada en unión de la familia, nuestro estimado amigo D. Francisco Bernat Bauzá y su señora esposa.

De la misma procedencia ha venido igualmente, D. Pedro Bernat Miró.

Nuestro apreciado y joven amigo celebrará las fiestas de Navidad en compañía de sus afectuosos padres y hermanos.

A todos los recién llegados damos nuestra más cordial bienvenida.

SALIDAS

El sábado de la próxima pasada semana, salieron de Sóller, a las siete de la noche, para embarcar en el vapor rápido que sale para Barcelona, los distinguidos esposos D. Antonio Mayol y Castañer y D.ª Catalina Frontera y Muntaner en compañía de sus hijos Lorenzo, Catalina y María.

El mismo día emprendió viaje de regreso a Mulhouse, nuestro querido amigo el negociante D. Damián Sastre Bernat, después de corta permanencia cerca de sus ancianos padres y adorable hija Margot.

También salió para Poitiers, nuestro joven paisano D. Pedro Crespi Muntaner.

Habiendo terminado últimamente su servicio militar, embarcó nuestro buen amigo D. Pablo Mora Bauzá, dirigiéndose a Le Havre, para reunirse con sus amados padres, establecidos en aquel importante puerto francés.

Después de asistir a las exequias de su querida madre y haber permanecido breves días al lado de sus atribulados familiares, salieron igualmente en el «Rey Jaime I» para las poblaciones meridionales de Bédarieux y Nice, donde residen comercialmente, nuestros jóvenes amigos D. Rafael, D. Pedro y don Jaime Llabrés Cirer.

Embarcaron en el correo de Barcelona del lunes, para regresar a su residencia comercial de Belfort, nuestros paisanos y apreciables amigos, los esposos D. Juan Frontera Bibiloni y D.ª Bárbara Rullán Vicens, juntamente con sus agradecidos hijos.

Marchó la misma noche a Perpignan, el joven D. Guillermo Bernat Rullán, para dedicarse al comercio en la floreciente casa de su tío paterno, nuestro amigo D. Guillermo.

El martes, en el rápido de la noche, salió D.ª María Colom Frontera, acompañada de su hija Nenette, dirigiéndose a Orleans, después de haber pasado una temporada en su valle natal.

El martes de la presente semana han salido para Barcelona, de paso para Francia, los noveles esposos D. Juan Palou y Coll y D. Trinidad Mayol Vicens.

Para visitar a sus estimados hijos, residentes en Burdeos y Carcagente, efectuó el miércoles su salida, nuestro distinguido amigo D. Miguel Casanovas Colom.

Acompañada de su amable hija señorita Antonia, salió ayer jueves para Marsella, nuestra apreciada paisana D.ª Margarita Calafat Alcover, esposa de nuestro amigo D. Juan Mayol Morell, establecido desde lejana fecha en aquella populosa ciudad marítima.

Igualmente partió para Vitry-le-François, la bella y simpática señorita Catalina Socías Vicens, quien permanecerá algunos meses en la vecina República, visitando diversas ciudades, donde tiene fijada su residencia varios de sus familiares.

Acompañando a la mencionada señorita, embarcó también su hermano, el distinguido joven D. Antonio, regresando a Epinal para reanudar sus tareas comerciales.

Deseamos hayan gozado de feliz viaje

y disfruten de agradable estancia en sus puntos respectivos.

DISTINGUIDOS VISITANTES

Con verdadera satisfacción nos enteramos que el martes de la presente semana visitaron este delicioso valle el Director de la Orquesta de Cámara de Alicante D. José Juan Pérez, su simpática hermana D.ª Concepción, D. Paulino Albricias y señora, D. José Lena y señora y buen número de profesores de la mencionada entidad musical.

Comieron en el Puerto, desde donde, al regresar a ésta, fueron directamente a casa de los Sres. Ballester, D. Miguel y D.ª Rosa, cumpliendo así la promesa que hicieron a dichos señores, en la noche anterior, de ir a visitarles personalmente en su hermosa residencia de este Valle de los naranjos.

Amablemente recibidos y agasajados por los Sres. Ballester, los distinguidos visitantes mostráronse encantados de las muchas atenciones con ellos hechas.

El Director de la Orquesta ejecutó al piano una bella composición, en obsequio de los Sres. Ballester; y todos se hacían lenguas de la belleza y encantos que atesora nuestra ciudad.

Según se nos dice, al despedirse tan distinguidos artistas, lo hicieron con la promesa de volver a Sóller, si se presenta la ocasión, con el fin de dar un Concierto, ya que tantos son los aficionados a la buena música en ésta.

Celebramos, que tan ilustres señores se lleven tan agradable impresión de su breve visita a nuestra ciudad.

PETICION DE MANO

Por D. Antonio Juan Vicens Mayol, y para su sobrino el joven comerciante establecido en Le Mans (Francia) D. Antonio Juan Vicens Mayol, ha sido pedida la mano de la bella y amable señorita Antonia Rullán Borrás.

La boda, Dios mediante, se celebrará dentro del próximo mes de Enero.

BODAS

El martes de la semana en curso se unieron en el santo lazo del matrimonio el joven comerciante establecido en Tahon-Les-Vosges (Francia) D. Bartolomé Comas Lladó y la virtuosa señorita Antonia Lladó Gamundí.

La ceremonia religiosa tuvo lugar en la iglesia de la Visitación y Capilla de la devota efigie del Santo Cristo, a las siete y media. Bendijo la unión el Dr. D. José Pastor, Vicario.

Fueron padrinos por parte del novio, sus hermanos D. Francisco y D.ª María Comas Lladó; y por parte de la novia, D. Antonio Colom Canals, propietario, ausente, representado en este acto por D. Francisco Lladó Gamundí, y la distinguida señorita Margarita Colom Canals, hermana de nuestro ilustre paisano Excmo. Sr. D. Mateo Colom, Obispo de Huesca.

Con motivo del reciente luto del novio que llora en este momento la pérdida de su padre y un hermano, la ceremonia ha revestido carácter íntimo, no habiendo circulado invitaciones.

Los noveles esposos, a quienes deseamos toda suerte de bendiciones en su nuevo estado, saldrán a mediados de la semana entrante, para Barcelona, y de paso para Tahón, donde, como hemos dicho, tiene el novio establecidos sus negocios.

Sea para los desposados y familia nuestra felicitación.

Ayer, en este templo parroquial y en la capilla de la Purísima, uniéronse en matrimonio D. Pedro Sampil Dols y la simpática señorita Isabel M.ª Casanovas Castañer.

Dióles la bendición nupcial el reverendo D. Rafael Sitjar y celebró la misa de velaciones, para la cual se obtuvo el correspondiente permiso del Ilmo. señor Obispo, el Rdo. D. Pedro A. Matheu, Predicador de la Novena de la Purísima.

Actuaron de testigos de boda D. Miguel Borrás Colom y D. Pedro Antonio Marroig Ripoll.

La novel pareja, a la cual deseamos toda suerte de felicidad, salieron en viaje de bodas para distintos puntos de la isla.

José Mayol Trías Odontólogo

participa al público en general que ha abierto su Consultorio de Odontología en la calle de San Bartolomé, 21.

Horas de consulta: de 8 a 12 y horas convencionales.

En el Ayuntamiento

Sesión del día 5 de Diciembre de 1928

A las 9'8 horas de la noche reünese la Comisión permanente bajo la presidencia del Alcalde Sr. D. Antonio Castañer, y con asistencia de los tenientes Sres. Borrás, Bauzá y Sastre.

Leida el acta de la sesión anterior queda aprobada.

Acuérdase satisfacer:

A D. Pedro Magraner: 30'15 ptas. por dos piedras suministradas para las mesas de la pescadería.—A D. Antonio Gay: 30'15 ptas. por dos rótulos pintados con motivo de la venida de S. M. a Sóller; y 25'65 ptas. por pintar los hierros del matadero y las columnas de la pescadería.—A D. Antonio Colom: 97 ptas. por 970 kilogramos de alfalfa verde para la manutención de los caballos propios del municipio.—A D. Juan Forteza Rey: 18'75 ptas. por un cajón de cigarras canarios para obsequiar a las autoridades que asistieron a la Misa mayor del día 24 de Agosto; 29'50 ptas. por sellos y timbres móvil; y 2 ptas. por gastos de transporte de una máquina de coser para la 1.ª escuela nacional de niñas.—Al Sindicato Agrícola de San Bartolomé de Sóller: 91'40 pesetas. por paja, alfalfa y cebada suministrada para la manutención del caballo propio del Sr. Teniente de la Guardia civil; y 222'70 ptas. por habas, avenas, algarrobos y alfalfa servidas para pienso de los caballos propios de este municipio.—A D. Jaime Moranta: 60 ptas. por jornales invertidos en la limpieza de la barriada marítima durante el finido mes de Noviembre.—A D. José Borrás: 82'75 ptas. por pastas servidas a este Ayuntamiento durante el corriente año.—A D. Jaime Juan Joy: 57 ptas. por dos horas de agua servida para regar el jardín del cementerio.—A D. Andrés Pizá: 74'95 ptas. por cemento suministrado para distintas obras realizadas por administración municipal.—A D. José Vendrell Mas: 71'84 ptas. por 760 Kg. paja para la manutención de las caballerías de este municipio.

Se acuerda exponer al público, a efectos de reclamación por espacio de 10 días, una instancia suscrita por D. Antonio Martorell como mandatario de D. Antonio Rullán para instalar un electro-motor de 1/8 HP., para elevar aguas, en la casa n.º 19 de la calle de Vives.

Se da lectura a una solicitud de D. Martín Cifre Orell, en súplica de permiso para construir una casa en terreno situado entre los hectómetros 8 y 9 del kilómetro 34 de la carretera Palma al Puerto de Sóller, advirtiendo que la construcción del edificio debe afectarse a una distancia de la carretera de unos 10 metros. Acompaña dicha petición un informe favorable emitido por el Ingeniero encargado de la carretera citada.

En su vista, la Comisión, acuerda conceder el permiso que se interesa.

Se da cuenta de una relación de cantidades recaudadas por las oficinas de la Administración de arbitrios municipales, durante el pasado mes, por arbitrios ordinarios, la que alcanza la suma de 13.980'64 pesetas.

Otra relación, por arbitrios extraordinarios, recaudados durante el mismo mes, que suma 1.347'90 ptas.

Y otra relación de arbitrios atrasados correspondientes a los ejercicios 1925-26-27, que arroja un total de 634'26 ptas.

La Comisión acuerda ingresar dichas sumas en la caja comunal.

La Permanente se da por enterada del padrón formado para la cobranza de arbitrio impuesto sobre solares sin edificar el que suma 216'96 ptas.

Se da cuenta de los pliegos formados para la subasta de: a) los almacenes del Puerto números 80-82-84-86-88 de la calle de la Marina; b) el Corral común y público; c) los estiercoles y basuras recogidas de las casas de este vecindario, y estiercoles de las cuadras de este municipio; d) Puestos de vender carne en la carnicería pública; y e) Localcochera, rediles de ovejas y secadero de pieles existentes en terrenos propios del matadero municipal.

La Comisión aprueba dichos pliegos, y acuerda fijar el día 16 de Diciembre en curso para la celebración de las subastas.

Se da cuenta de un dictamen de la Junta local de 1.ª Enseñanza en la que propone la forma en que debe otorgarse el Certificado de estudios primarios en las escuelas graduadas de esta ciudad.

La Comisión se da por enterada y acuerda dar cuenta de ello al pleno del Ayuntamiento.

Vista por esta Comisión la circular del Excmo. Sr. Gobernador civil de esta provincia de día 6 de Noviembre último publicada en el «Boletín Oficial» de esta provincia número 9.658, mediante la cual se abre información pública acerca del primer trozo de la carretera de Andraitx a Alcudia en la sección de Sóller a Lluch, y teniendo en cuenta lo beneficioso que ha de ser para esta ciudad su construcción, acuerda acudir a dicha información manifestando:

1.º Que cree que el trazado señalado en

BOLETÍN RELIGIOSO

El Santo de hoy

SAN AMBROSIO

Obispo y Doctor de la Iglesia

El año 340, en una ciudad de las Galias, nació san Ambrosio, siendo su padre Prefecto o sea primera dignidad después del Emperador. Al nacer vino un enjambre de abejas que entraban y salían de su boca, y después saliendo por la ventana, se elevaron a lo alto. Tuvo dos hermanos más que fueron santos, llamados Marcelino y Satiro. Dedicado al estudio de las letras sobresalía particularmente en la elocuencia. Hacia uno o dos años que era gobernador de la Emilia y de la Liguria, cuando murió el obispo de Milán, y los arrianos y católicos disputaban sobre quién debía ser elegido. Intervino Ambrosio como gobernador con tanta elocuencia, que llevó la paz a todos los espíritus. Apenas acabó de hablar un niño exclamó: *Ambrosio, Obispo*, y toda la multitud repitió por tres veces: *Ambrosio es nuestro Obispo*. Viendo con esto la voluntad de Dios, recibió las Sagradas Ordenes y fué consagrado Obispo el 7 diciembre del año 374, a los treinta y cinco años de edad. Lo que hizo y sufrió en bien de Iglesia, no puede explicarse en un compendio. Intervino en la conversión del gran padre S. Agustín, a quien bautizó, y entre los dos compusieron el himno *Te Deum laudamus...* Cayó enfermo en febrero del año 397, y falleció el Sábado Santo 4 de abril del mismo año.

SANTORAL

Domingo, día 9.—Santa Leocadia, virg. Lunes, día 10.—Santa Eulalia de Mérida. Martes, día 11.—San Dámaso, papa. Miércoles, día 12.—San Donato. Jueves, día 13.—Santa Lucía, virg. y mr. Viernes, día 14.—San Nicasio. Sábado, día 15.—Santa Irene y San Eusebio.

NOTICIAS

En honor de la Purísima

La novena de la Purísima se ve regularmente concurrida.

A pesar del tiempo que disfrutamos, la asistencia al solemne ejercicio de la noche, no ha sido numerosa.

El Rdo. D. Pedro A. Matheu ha ido desarrollando con acierto el tema de sus sermones, que versan, como ya dijimos, sobre la hermosa oración de la *Salve*.

Ayer, dióse comienzo a la solemne Oración de Cuarenta Horas, que se celebran con motivo de la augusta festividad de la Purísima Concepción, Patrona de España.

El Rdo. D. Pedro Lucas Ripoll, Capillero, nos ruega que invitemos de nuevo al religioso vecindario a engalanar e iluminar las casas, en tan solemne fiesta, con el fin de obsequiar a la Virgen María en el misterio de su Concepción, al cual ha profesado y profesa tan tierna devoción el pueblo de Sóller.

Nuevo retablo

Terminada la restauración de la hermosa capilla de Ntra. Sra. del Carmen, nuestro incansable Párroco propónese emprender ahora una reforma completa y radical de la capilla de las Almas de Purgatorio.

De la capilla actual no quedará más que la veneranda figura del Santo Cristo.

Mercado semanal de la moneda

DICIEMBRE	Lunes DIA 3	Martes DIA 4	Miércoles DIA 5	Jueves DIA 6	Viernes DIA 7
Franco	24'40	24'40	24'30	24'40	24'40
Liras	13'65	13'65	13'65	13'65	13'65
Franco belgas	86'40	86'40	86'40	86'40	86'40
Franco suizos					
Dollars	6'21	6'21	6'21	6'21	6'21
Libras	30'13	30'13	30'13	30'13	30'13

Bolsa de Barcelona

DICIEMBRE	Lunes DIA 3	Martes DIA 4	Miércoles DIA 5	Jueves DIA 6	Viernes DIA 7
Franco	24'40	24'40	24'30	24'40	24'40
Liras	13'65	13'65	13'65	13'65	13'65
Franco belgas	86'40	86'40	86'40	86'40	86'40
Franco suizos					
Dollars	6'21	6'21	6'21	6'21	6'21
Libras	30'13	30'13	30'13	30'13	30'13

el proyecto es el más conveniente para los intereses de este Municipio.

2.º Que considera debe mantenerse la clasificación que a la línea se le ha atribuido en el plan.

3.º Que opina debe realizarse la construcción de dicha carretera en la forma como está proyectada, porque bajo todos aspectos es el que más conviene, y principalmente el Turismo ha de verse favorecido, no solamente con la comodidad que ello representa para los visitantes, sino porque ofrecerá al turista gran número de bellas perspectivas de que ahora carece a causa de lo incómodo que resulta visitar la parte de Mallorca donde ha de construirse dicha carretera.

Y no habiendo más asuntos que tratar se levanta la sesión a las 9'35 horas.

Círculo Sollerense

Habiendo esta sociedad adquirido los billetes núms. 46.187 y 32.576 del sorteo de Navidad de la Lotería Nacional, se pone en conocimiento de los señores socios que deseen interesar en dichos números, que pueden retirar del Conserje la participación que les corresponde hasta el día 20 del actual.

Sóller 4 de Diciembre de 1928.—El Presidente *Vicente Sastre*.

El notable escultor de Palma D. Sebastián Alcover Gacias, vocal del Tribunal de Información sobre muebles e inmuebles eclesiásticos, ha sido encargado de proponer el proyecto del nuevo retablo, que luego deberá ser aprobado por la Comisión Diocesana.

Sabemos que, a principios de la semana, estuvo en Sóller el Sr. Alcover, con el fin de tomar las medidas de la capilla, que se trata de restaurar.

Bien merece plácemes el Rdo. Sr. Párroco que tan eficaz y acertadamente se preocupa del embellecimiento de nuestro hermoso templo.

El mismo escultor ha sido encargado de construir una nueva *Cueva del Misterio de Belén*, que probablemente será inaugurada en las próximas Navidades.

Sufragios

Durante la presente semana se han celebrado en la parroquia los siguientes:

Día 2.—Oficio con responsorio por los cofrades de las Almas.

Día 3.—Oficio aniversario por D. Andrés Bisbal, Pbro.

Día 4.—Oficio conventual y cuatro misas rezadas por D. Pedro Palou, de la Cofradía de las Almas.

Día 4.—Oficio funeral en sufragio del alma de D. Antonio Rullán Simó.

Día 5.—Oficio conventual y cuatro misas rezadas por D.ª Catalina Miró, de la Cofradía de las Almas.

Día 5.—Oficio funeral en sufragio del alma de D. Bartolomé Bernat Bauzá.

Vicario de semana

Rdo. D. Antonio J. Garau.

CULTOS

En la iglesia Parroquial

Domingo, día 9.—A las siete y media, misa de comunión general para las Madres cristianas; a las nueve y media, Horas menores y la misa mayor con sermón que dirá el Rdo. Sr. Arcipreste D. Rafael Sitjar. Por la tarde, a las dos, explicación de catecismo y el ejercicio mensual propio de las Madres Cristianas. Al anochecer Visperas y Completas, rosario y sermón doctrinal.

Miércoles, día 12.—Al anochecer, rosario y solemnes Completas en preparación de la fiesta de Sta. Lucía.

Jueves, día 13.—Fiesta de *Sta. Lucía, virgen y martir*.—A las nueve y media, Horas menores y la misa mayor con sermón que dirá el Rdo. D. Jerónimo Pons.

Sábado, día 15.—Por la noche a las diez el turno de la Inmaculada empezará su vigilia ordinaria.

Domingo, día 16.—Tercera Dominica del Santísimo. A las seis y media, el ejercicio mensual a Ntra. Sra. del Carmen.

En la iglesia de la Visitación

Domingo, día 9.—Fiesta solemne a la Inmaculada. A las nueve y media, Tercia cantada y oficio solemne con sermón que dirá el Rdo. D. Ramón Colom, vicario. A las tres y media de la tarde, ejercicio a la Inmaculada con exposición y sermón.

Martes, día 11.—A las siete, ejercicio de los Trece Martes de S. Antonio de Padua.

Viernes, día 14.—Al anochecer, a las cinco y media, función del Santo Cristo.

Domingo, día 16.—A las seis, misa de comunión para los Terciarios.

Se desea vender

un almacén de frutos y licores muy bien montado dejando pingües beneficios, único en el país, y por tanto sin competencia. Se vende a toda prueba dándose facilidades en el pago. Su situación es en una importante ciudad del departamento del Calvados.

Informarán en esta imprenta.

Herrería de GABRIEL PASTOR

Plaza de América, núm. 4.—SOLLER

Construcción y reparación de toda clase de utensilios para carros y carruajes, y de arados con y sin pala y demás herramientas del campo.

Todo a precios muy baratos

Advertencia: A partir del 1.º de Enero de 1929, toda persona que tenga que construir o reparar un carro o carruaje, o bien verificar cualquier otro trabajo, le conviene, por lo que a la parte de herrería se refiere, tratar directamente conmigo sin servirse de intermediarios: todos los que así lo hagan, tendrán un descuento del 5 por ciento sobre el total de la factura.

Cuanto dejen a merced del carretero los trabajos de herrería, no gozarán de la bonificación de referencia.

BARCELONA

HOTEL PENINSULAR

Calle de San Pablo, muy próximo a la Rambla del Centro

Agua corriente, caliente y fría. = Ascensor. Calefacción central.

Auto a todos los trenes y vapores
Pensión, 14 ptas.—Habitaciones desde 4 ptas.

Si le interesa conocer un buen Hotel de segundo orden, instálese en el

HOTEL PENINSULAR

JUAN BADÓ, propietario



VELLO



Desaparece radicalmente con el inofensivo y perfumado

DEPILATORIO GVIDOR

EN DROGUERIAS Y PERFUMERIAS

HISTORIA NATURAL

Vida de los animales, de las plantas y de la Tierra

Obra de grandes enseñanzas y amenas descripciones, que divulga con encanto la Ciencia que descubre y describe la vida.

Cuatro bellísimos tomos : 2.000 páginas en papel couché : 5.000 grabados
Unas 300 láminas a una tinta : Preciosas láminas a todo color

Al contado: 240.ptas.-A plazos: 260.ptas.

Un módico dispendio mensual pone esta admirable publicación al alcance de todas las posibilidades económicas

Venta y suscripciones:
Librería de Salvador Calatayud.- Luna, 27
SOLLER

UNICA MARCA
en el mundo que garantiza la calidad de sus
HOJAS DE AFEITAR
3 Pesetas la decena



La mejor hoja de afeitar

EL FENIX

ES DE FABRICACION NACIONAL

COMPITE EN CALIDAD Y PRECIO CON LA EXTRANJERA



Devuélvase a la Fábrica la hoja que no afeite bien cuando es nueva y será sustituida por otra.

ARTAMENDI Y C.^a S. L. - EIBAR Fábrica en MENDARO

FÁBRICA DE ESENCIAS Y JABONES
J. THOMAS (Sucesor de Creus)
AVENIDA CONDE DE SALIENT, 58-40. - P.A.B.M.A

Esencias para perfumes y licores.—Especialidad en bouquets para vinos
Fabricación esmerada en jabones finos y en pasta para tocador
Especialidad en JABONES para LAVAR ROPA marcas

MOLINO y BELLVER

EXIJA SIEMPRE LOS PRODUCTOS DE ESTA CASA



La Direccion del Hotel Restaurant de Marina

Plaza de Palacio, 10
BARCELONA

Precios módicos

Se complace en comunicar a su distinguida clientela que prosiguiendo el plan de reformas establecidas, han inaugurado el **SERVICIO DE BAÑOS y AGUA CORRIENTE** en todas las habitaciones, rigiendo no obstante los

MISMOS PRECIOS

POLVO NOËL

Insustituible para la higiene de los niños

Baño y toilette de señoras
Después de afeitarse los caballeros
Pida en todas partes bote

0'50 Ptas.
COPOS NOËL
(Crema para el cutis)

A P L E C
DE
Rondaies mallorquines
D'EN
JORDI D'ES RECC
(Antoni M.^a Alcover, Pre.)

N'hi ha en venta 9 toms al preu de 2 pessetes cada tom.
Se serveixen per correu incluint els gastos de franqueitx.

De venta en Sóller:
Librería de Salvador Calatayud
Carré de sa Lluna, 27



POR QUÈ tirar el dinero en máquinas de ocasión, siempre de resultados dudosos e inseguros?

POR QUÈ gastarse 1.200 o 1.500 pesetas en una máquina de las llamadas de marca: 700 o 900 en una reconstruida?

Si con 500 ptas. con 550 ptas. plazos por 500 ptas. tado- 550 ptas. puede comprar una

M O L L È

de resultados sorprendentes, que reúne todos los adelantos y ventajas de las de primera categoría?

Cinco años garantía

Solicite catálogo de las 700 primeras vendidas en dos años, al Agente exclusivo para España

JAIME SALA—Cortes, 574.-Barcelona o al **DELEGADO INFORMATIVO** en Sóller (Mallorca):

JOSE PIZA
Calle de San Jaime, número 6

Plumas estilográficas

En la Librería de Salvador Calatayud.-Luna, 27.

SOLLER



GOTAS DIVINAS

Aceite Vegetal

4 o 5 gotas usadas diariamente durante el transcurso de 6 u 8 días son suficientes para devolver a los cabellos blancos o grises su primitivo color, hayan sido rubios, castaños o negros. No mancha, se usa como cualquier ACEITE de TOCADOR o BRILLANTINA

Todo estuche que no sea de color AMARILLO no es legítimo

Pidas en Perfumerías y Droguerías

Perfumería ICART - Barcelona
Nombre y dibujo patentados

COÑAC IRIS



Usando con constancia **Petróleo Gal** evitará que al peinarse se le caiga el pelo.

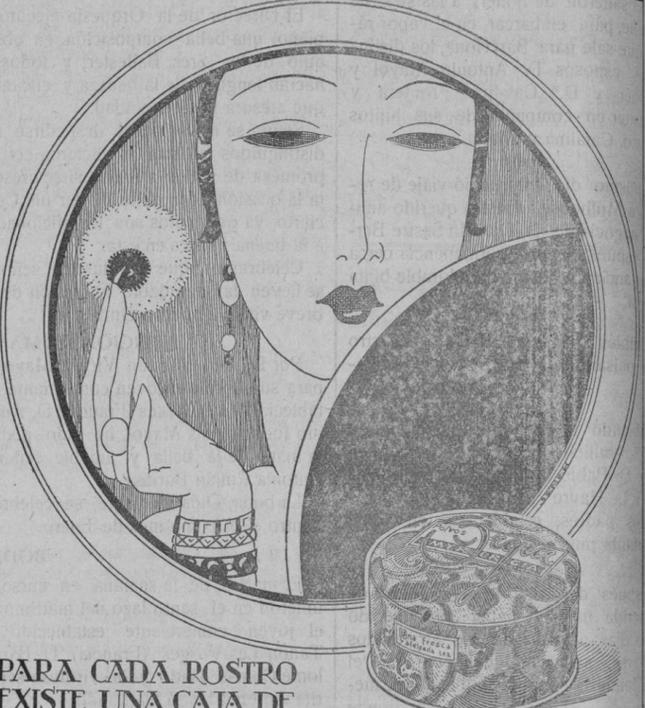
Frasco grande 4,50
Frasco pequeño 2,50



Sesori-helos
Inks

(TINTES PER A ESCRIBER)

De venta: en los establecimientos de objetos de escritorio



PARA CADA POSTRO EXISTE UNA CAJA DE

POLVOS MYRURGIA

QUE ENCIERRA EL SORTILEGIO SUIL DE LA JUVENTUD Y DE LA BELLEZA

MYRURGIA
BARCELONA

Philips

PHILIPS ARGENTA

PHILIPS DE FILAMENTO

PHILIPS 1/2 WATIO

CADA DIA SE VENDEN MAS POR SU EXCELENTE CALIDAD

DE VENTA EN TODAS PARTES Y **LAMPARA PHILIPS, (S.A.E.)**
BARCELONA. CORCEGA 222 + GRAVINA 8

Venta en Baleares, Antonio Cabot Cañellas, Plaza Libertad, 6, Palma. Miguel Amengual, Plaza Rosario, 1, Palma. F. Bisquerra Botines, San Miguel, 207, Palma.

Perfumería de SALVADOR CALATAYUD

LUNA, 27. - SÓLLER

En este establecimiento se ha recibido:

CINTURONES -- LIGAS
CORBATAS -- MEDIAS
CALCETINES -- BOLSOS
 y demás artículos de Mercería.

Los hallará en este Establecimiento más baratos que en parte alguna.

Artículos para la limpieza de la boca

Cremas, jabones, elixires y polvos dentífricos de todas marcas.

Cepillos desde ínfimo precio a calidad superior.

PRODUCTOS PARA AFEITAR

Pastas, jabones, polvos

Hojas y pastas para afeitar — Piedras higiénicas

Hermoso surtido en máquinas,

desde 3 pesetas.

Maquinillas para señora

Magníficas medias de seda a 1'50 ptas. par

ESTABLECIMIENTO DE PRIMER ORDEN

Hotel Inglés

— PROPIETARIO —
PASCUAL PUCHOL

TELÉFONO, 652

VALENCIA

Servicio de vapores correos

De Palma a Barcelona: Lunes, martes, jueves y sábados, a las 21.
 De Palma a Valencia: Lunes a las 11, miércoles a las 19.
 De Palma a Alicante: Viernes, a las 12.
 De Palma a Tarragona: Domingos, a las 18'30.
 De Palma a Marsella: Día 18 de cada mes, a las 21.
 De Palma a Argel: Día 23 de cada mes, a las 16.
 De Palma a Mahón: Jueves, a las 20'30.
 De Palma a Ciudadela: Martes, a las 19.
 De Palma a Ibiza: Lunes, a las 11.
 De Palma a Cabrera: Martes y jueves a las 7.
 De Alcedia a Barcelona: Domingos a las 13.
 De Alcedia a Mahón: Lunes a las 5'30.
 De Alcedia a Ciudadela: Lunes a las 8'30.
 De Barcelona a Palma: Lunes, martes, jueves y sábados a las 20'30.
 De Valencia a Palma: Miércoles a las 12, y viernes a las 18'20.
 De Alicante a Palma: Domingos a las 12.
 De Tarragona a Palma: Lunes a las 18'30.
 De Marsella a Palma: Día 21 de cada mes, a las 19.
 De Argel a Palma: Día 25 de cada mes, a las 19.
 De Mahón a Palma: Viernes, a las 20'30.
 De Ciudadela a Palma: Lunes, a las 15.
 De Ibiza a Palma: Domingos, a las 24.
 De Cabrera a Palma: Martes y jueves, a las 14.
 De Barcelona a Alcedia (y Mahón): Domingos, a las 11'30.
 De Mahón a Alcedia: Domingos, a las 9.
 De Ciudadela a Alcedia: Domingos a las 10.

Tarifa de pasajes vigente

Comprendidos los impuestos. Los precios se entenden para ida o vuelta.

De Palma a Barcelona: 1.a, 52'75; 2.a, 44'00 ptas.; 3.a, 18'40 ptas.; Cubierta, 10'80 ptas.
 De Palma a Valencia: 1.a, 46'00; 2.a, 37'50; 3.a, 18'20; Cubierta, 10'80.
 De Palma a Alicante: 1.a, 48'95; 2.a, 32'15; 3.a, 18'80; Cubierta, 11'20.
 De Palma a Tarragona: 1.a, 48'75; 2.a, 32'00; 3.a, 18'65; Cubierta, 11'05.
 De Palma a Marsella: 1.a, 94'85; 2.a, 66'50; 3.a, 48'50; Cubierta, 31'00.
 De Palma a Argel: 1.a, 84'45; 2.a, 26'50; 3.a, 38'50; Cubierta, 28'50.
 De Palma a Mahón: 1.a, 42'75; 2.a, 26'50; 3.a, 16'90; Cubierta, 10'80.
 De Palma a Ciudadela: Mismos precios que de Palma a Mahón.
 De Palma a Ibiza: 1.a, 37'75; 2.a, 21'50; 3.a, 15'80; Cubierta, 10'80.
 De Palma a Cabrera: Cubierta, 5'10 ptas.
 De Alcedia a Barcelona: 1.a, 52'25; 2.a, 38'75; 3.a, 18'25; Cubierta, 10'65.
 De Alcedia a Mahón: 1.a, 27'25; 2.a, 21'25; 3.a, 15'65; Cubierta, 10'65.
 De Alcedia a Ciudadela: Mismos precios que de Alcedia a Mahón.



Al era más agotamiento nervioso, que a las 6 horas de trabajo me sentía enormemente abatido, casi extenuado. Reparadas mis fuerzas con el uso metódico y continuado del sin par tónico reconstituyente Hipofosfitos marca VINCI, trabajo 10 horas sin notar

HIPOFOSFITOS
 MARCA
VINCI

la menor fatiga y aún me quedan arrostos para ejercicios de sport y diversión

Pedirlo en Farmacias y Centros de Especialidades

COMISION Y EXPORTACION
 Especialidad en Naranjas y Mandarinas

FRUTOS - PRIMICIAS - LEGUMBRES
 ESMERO EN LOS EMBALAJES

CRISTÓBAL COLOM

ALGER—6, Rue Berlios et Rue Lulli, 7—ALGER

Patatas para la siembra y el consumo de todas procedencias.
 Dirección Telegráfica: MOLOC—ALGER

Existencia de Bombas BLOC
 EN LA TIENDA DE MATERIAL ELECTRICO

DE

ALEJANDRO POMAR

Plaza de América, 2. = SOLLER

HOTEL 'EL SOL'

CALEFACCION CENTRAL

Servicio de Restaurant a la carta
 Cuartos de baño y duchas

Agua corriente, caliente y fría en todas las habitaciones

Autobus propiedad del Hotel en todos los trenes
 = El más próximo al templo del Pilar =

Don Alfonso I, 24 Molino, núm. 2
 Teléfono 4127 **Zaragoza**

Sastrería y Pañería

ANTONIA FOLCH

Mar, 30.—SOLLER

Se están recibiendo ya las novedades propias de

INVIERNO

Rondayes mallorquines

A la librería d'En Salvador Calatayud n'hi ha en venta un aplec en dos toms apreu de una pesseta tom.

MAÑANA DOMINGO

Farmacia de turno
 D. Jaime Castañer, Luna.

Estancos de turno
 Estanco de la calle de Bauzá.
 Estanco de la Estación.

¡COMERCIANTE!

Para NAVIDAD y AÑO NUEVO

Gran surtido de turrone de la tan conocida y acreditadísima Casa

Hijos de Antonio Esteva y Oliver

Palma de Mallorca

Consulten los nuevos precios a su empleado en ésta

Juan Puig Rullán

GARAGE "LOSADA"

Reparación, custodia y limpieza de automóviles; carga, reparación y conservación de acumuladores.

Calle Reina Esclaramunda (junto a la Plaza de Toros) **Teléfono 379**

PALMA

NAVIERA MALLORQUINA

Días 15 y 30 de cada mes saldrá de Palma un velero a motor para SETE y MARSELLA y a partir del próximo día 15 de Octubre el mismo buque saldrá de Palma escalando SOLLER-SETE y MARSELLA.

Consignatario en Séte: MICHEL BERNAT, Quai Aspirant-Herber, 3
 „ en Marsella: GINESTA Y C.ª, 22, Rue St. Ferriol
 „ en Sóller: ANTONIO PIÑA, Calle de San Juan, 14

MANDARINES & ORANGES

FRUITS PRIMEURS

F. MAYOL & FRÈRES

Siège Social a Saint-Chamond (Loire)

TELEGRAMMES:

Mayol

Saint-Chamond
Cavaillon
Chavanay
Boufarik



TELEPHONE:

Saint-Chamond. . . 2.65
Cavaillon . . . 1.48
Chavanay . . . 0.13
Boufarik . . . 1.11

VIUDA DE PEDRO CARDELL

PRIMO DE RIVERA, 45

VILLARREAL de la PLANA (Castellón)

EXPORTACION DE TODA CLASE DE FRUTAS
FRESCAS Y SECAS
ESPECIALIDAD EN NARANJAS Y MANDARINAS
POR VAGONES COMPLETOS

Telegramas:

CARDELL-VILLARREAL

TELÉFONO NÚM. 5

ALMACEN DE MADERAS

CARPINTERIA MECANICA

— Especialidad en muebles, puertas y persianas —
— Construcción de somiers —
A precios módicos

MIGUEL COLOM

CALLES DE MAR Y GRANVIA

SOLLER (MALLORCA)

Société FRANCO-ESPAGNOLE

DE TRANSIT & DE TRANSBORDEMENTS

DAVID MARCH, ROCARIES & C^{IE}

AGENTS EN DOUANE

Siège Social à CERBERE (Pyrées-Orientales)

TELEPHONE:

Cerbere n° 25
Certe n° 4.08

Maison a Port-Bou (Espagne)

Représente a CETTE par M. Michel Bernat

Quai Aspirant-Herber, 3

TELEGRAMMES:

Trasbordo-Cerbere
Trasbordo Port-Bou
Michel Bernat-Cete

Exportation d'oranges mandarinas & citrons

Pommes de terra & tomates
des milleurs regions de Sicile et d'Italie

Michel Oliver

VIA VINTIMILLE, 132

CATANIA (Italie)

Telegrammes: OLIVER-CATANIA Telephone: 1615

NAUMANN

Las mejores máquinas para coser y bordar. Se distinguen por su seguridad, rendimiento y resistencia.

CLAES

La mejor máquina para hacer media y calcetines y toda clase de géneros de punto.

GERMANIA

La mejor bicicleta del mundo.

VENTAS A PLAZOS Y AL CONTADO

Para informes: FELIPE PALOU.- San Jaime, 15-SOLLER

R. C. Perpignan 7303

M^o AGUSTIN VILLE Fils Fondée en 1890
Médailles d'Or et de Bronze - Paris 1900

FRUITS, PRIMEURS et LÉGUMES du Roussillon

J. COMES & L. CAVAILLÉ

NEVEUX, SUCCESEURS

Foire Exposition de Céret 1928 1^{er} Prix = Plaquette en Argent = Diplome d'honneur de la Compagnie de Chemins du Fer du Midi

Comes-Cavaillé-Perpignan
TELEPHONE 6-45

Avenue de Saint-Esteve, 24 - PERPIGNAN

La maison se recommande par les soins apportés à l'exécution des commandes et la rapidité des expéditions. Elle a par habitude de ne servir qu'un seul client sur chaque place.

COLL, MICHEL y CASASNOVAS

44, Cours Julien, 44. - MARSELLA

TELÉFONO: MANUEL 2-37 TELEGRAMAS: COLMICAS

Importación, Exportación, Frutos secos y primores

Especialidad en naranjas, mandarinas, bananas y dátiles

Servicio directo para la importación de naranjas y mandarinas desde el puerto de GANDIA a los de PORT-DE-BOUC, MARSELLA y NIZA, por los veleros Isabel Vanrell, Lareño, Nuevo Lareño, Mallorquin y P. y C., dotados de potentísimos motores «Polinder's» de 180, 150, 120 H. P., 280 y 200 H. P., respectivamente.

FRUITS EN GROS

Spécialité en ORANGES et MANDARINES

Arbona, Rullán, Bernat

Casa Central: Calle Burriana núm. 20

VILLARREAL - CASTELLÓN - (España)

Telegramas: ARRUBE VILLARREAL

MIGUEL CARDELL

ALCIRA (Valencia)

Exportación de NARANJAS, MANDARINAS
Y LIMONES

Telegramas: CARDELL-ALCIRA

Teléfono num. 120

Sucursal en Francia

En LE THOR (Vaucluse) para las expediciones en vagones completos de uvas, chasselas y grosvert, etc. - Telegramas: CARDELL-MICHEL.-Le Thor.- Teléfono núm. 24.

IMPORTACION * EXPORTACION * COMISION

Importación directa de Frutos secos, frescos y primores

Especialidad en Dátiles, Bananas de Canarias, Higos de Mallorca (marca registrada «TOISON DE ORO».)

EXPEDICIONES A TODOS LOS PAISES

M. SEGUI

70, Boulevard Garibaldi, 70.-MARSEILLE

R. C. A 242

M. C 249

Telegramas

MARCHPRIM

Teléfono

37-82

COLAFIX

Partradesiva, fina, blanca y perfumada :-: Lo mejor para pegar toda clase de papeles cartones, etc. :-: Indispensable en oficinas, tiendas y hogares

De venta, en la Papelería de Salvador Calatayud.-Luna, 27

Demandas y ofertas

Anuncios a 25 céntimos inserción

Compraria Mostrador (taurell) pio para tienda, en estado. Para informes, en la Administración de periódico.

Venderia a precio muy barato, máquina de escribir Factotum. Dirigirse: José Pizá, San Jaime, 6.

PLUMINES para plumas stylográficas a una peseta pluma De venta: Papelería de Salvador Calatayud.-Luna

TINTAS CHINA: en negro y todo color. Para TAMPON: azul, verde, violeta, negro, roja, etc., etc. Librería Salvador Calatayud.-Luna SOLLER.-TIP. SALVADOR CALATAYUD